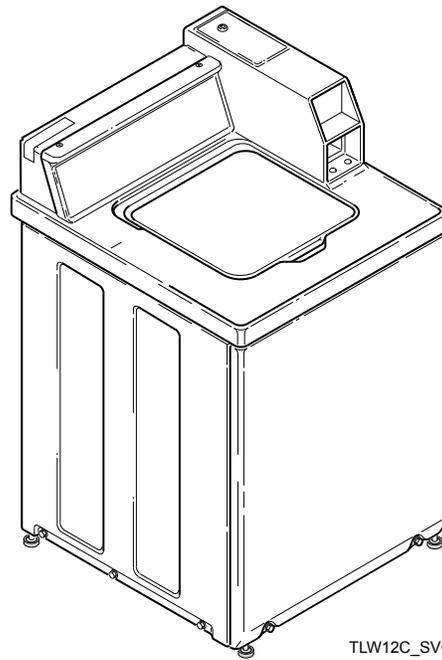


Lave-linge à chargement par le haut

Modèles commerciaux avec compteur



TLW12C_SVG

Traduction des instructions originales

Conserver ces instructions à titre de référence.

ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.

(Si la machine est vendue, le guide doit être remis au nouveau propriétaire.)



MISE EN GARDE

Le défaut d'installer, d'entretenir ou de faire fonctionner cette machine en conformité avec les instructions du fabricant risque de créer des conditions dangereuses pouvant provoquer de graves blessures et/ou dommages.

W030



MISE EN GARDE

Pour renforcer votre sécurité et réduire le risque d'incendie ou d'explosion, ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cette machine ou de tout autre appareil.

W022

REMARQUE : Les MISES EN GARDE et instructions IMPORTANTES figurant dans ce manuel ne sont pas destinées à couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Il est à signaler qu'aucun aspect de la conception de ces laveuses ne saurait remplacer les mesures dictées par le bon sens, la prudence et la précaution. Ces mesures sont OBLIGATOIREMENT de la responsabilité de la/des personne(s) chargée(s) d'installer, d'entretenir ou de faire fonctionner l'appareil.

Toujours contacter le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.



Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser l'appareil.

Ce produit utilise FreeRTOS V7.2.0 (www.freertos.org).

Table des matières

Sécurité.....	6
Explications des consignes de sécurité.....	6
Instructions importantes sur la sécurité.....	6
Dimensions.....	8
Installation.....	10
Avant de commencer.....	10
Outillage.....	10
Ordre des étapes d'installation :.....	10
Déposer l'attache d'expédition et le bouchon d'expédition.....	10
Essuyer l'intérieur de la cuve de lavage.....	11
Connecter les tuyaux de remplissage.....	11
Alimentation en eau.....	12
Raccordement des tuyaux.....	12
Tuyaux d'élévation.....	12
Raccorder le tuyau de vidange à la bouche de vidange.....	13
Système de vidange.....	13
Installation d'une colonne montante haute.....	13
Installation sur colonne montante basse.....	14
Mettre le lave-linge à sa place et de niveau.....	14
Brancher le lave-linge.....	15
Installation électrique.....	15
Instructions de mise à la terre.....	16
Verser de l'eau dans le lave-linge.....	16
Vérifiez l'interrupteur du couvercle.....	16
Contrôler l'installation.....	17
Dépôt de monnaie.....	17
Boîtier du compteur.....	17
Extension du tiroir.....	17
Modèles prêts à recevoir un lecteur de cartes et modèles sans compteur.....	18
Sécurité supplémentaire.....	19
Fonctionnement.....	21
Instructions de fonctionnement pour les laveuses avec glissière à monnaie ou sans monnayeur.....	21
Ajouter du détergent.....	21
Charger les vêtements.....	21
Fermer le couvercle.....	21
Régler le sélecteur de cycle.....	21
Démarrer le lave-linge.....	22

Voyants lumineux.....	22
Modes de commande.....	23
Rapid Advance (saut d'étapes).....	24
Configuration des commutateurs DIP.....	24
Mode d'emploi des lave-linges MDC.....	25
Ajouter du détergent.....	25
Charger les vêtements.....	25
Fermer le couvercle.....	25
Régler le sélecteur de tissus et la température de lavage.....	25
Insérer les pièces de monnaie ou la carte.....	26
Démarrer le lave-linge.....	26
Voyants lumineux.....	26
Maintenance.....	28
Consignes d'entretien destinées à l'utilisateur.....	28
Entretien par temps froid.....	28
Entretien de votre lave-linge.....	28
Tuyaux de rechange.....	28
Filtres.....	28
Réinstallation des accessoires d'expédition.....	28
Attache d'expédition.....	28
Bouchon d'expédition.....	28
Protection anti-surcharge.....	29
Dépannage.....	30
Coordonnées.....	33
Liste de vérification destinée à l'installateur.....	34

Sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
Signale un danger imminent pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.	

	MISE EN GARDE
Signale une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.	

	ATTENTION
Signale une situation dangereuse pouvant causer des blessures légères ou modérées et des dommages matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements importants, mais qui n'ont pas trait à un danger particulier, sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation de l'appareil.

Instructions importantes sur la sécurité

Conserver ces instructions

	MISE EN GARDE
<p>Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, de blessures graves voire la mort lors de l'utilisation de la machine à laver, respecter les consignes de base suivantes :</p>	
W023	

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Installer le lave-linge conformément aux INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. Se reporter aux INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE dans le GUIDE D'INSTALLATION pour mettre correctement la machine à laver à la terre. Tous les raccords pour l'alimentation en eau et en électricité, pour la vidange et pour la mise à la terre doivent être conformes aux codes locaux et, au besoin, être faits par un technicien autorisé. Ne pas le faire soi-même.
- N'installez pas et n'entrez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux conditions météorologiques.
- N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des émanations qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un appareil laveuse-sécheuse combiné. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. CE GAZ EST INFLAMMABLE, NE PAS FUMER OU UTILISER UNE FLAMME NUE DURANT CETTE OPÉRATION.
- Pour réduire les risques de décharge électrique et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique.
- Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions con-

cernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans supervision.
- Tenir les enfants de moins de trois ans à l'écart, à moins qu'ils ne soient sous supervision constante.
- Ne cherchez pas à mettre la main dans la laveuse si la cuve ou l'agitateur (le cas échéant) est en mouvement.
- N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs et des panneaux de sécurité ou des pièces ont été enlevés ou sont brisés. **NE MODIFIEZ PAS** les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
- S'assurer de l'utilisation correcte de la machine à laver : Toujours suivre les instructions d'entretien des tissus données par le fabricant des vêtements.
- Suivez toujours les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé). Respectez tous les avertissements et les précautions.
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Le couvercle de la laveuse **DOIT ÊTRE FERMÉ** lors de l'agitation ou de l'essorage. **NE PAS** court-circuiter le contacteur du couvercle pour permettre le fonctionnement de l'agitateur ou de l'essorage de la laveuse avec le couvercle ouvert. Si le couvercle est ouvert lors de l'essorage, un frein immobilise le panier de lavage en l'espace de quelques secondes. Si le panier de lavage ne s'arrête pas lorsque le couvercle est ouvert, mettre la laveuse hors service et appeler un réparateur.
- Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. **FERMER** les vannes d'arrêt à la fin de la journée.
- Garder le lave-linge en bon état. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, le faire contrôler par un technicien d'entretien qualifié.
- Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le lave-linge autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. **TOUJOURS** débrancher le lave-linge de la prise de courant avant toute opération d'entretien ou de réparation.
- Débranchez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble. Pour éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, par son technicien d'entretien ou par des personnes adéquatement qualifiées.
- Avant de mettre la laveuse hors service ou de la jeter, retirez le couvercle ou la porte du compartiment de lavage.

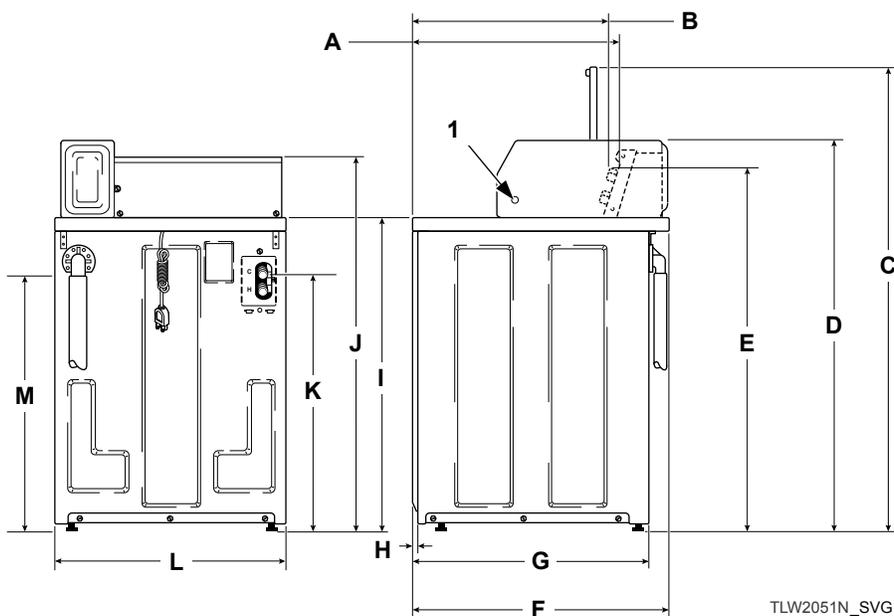
- Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette laveuse conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES figurant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Il faut prendre connaissance des vignettes et des consignes placées sur l'appareil. Elles donnent des instructions pour l'utilisation sécuritaire de l'appareil. Il faut user de bon sens, de prudence et d'attention lors de l'installation, de l'entretien et de l'utilisation de la laveuse.

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

Dimensions

Modèles avec monnayeur

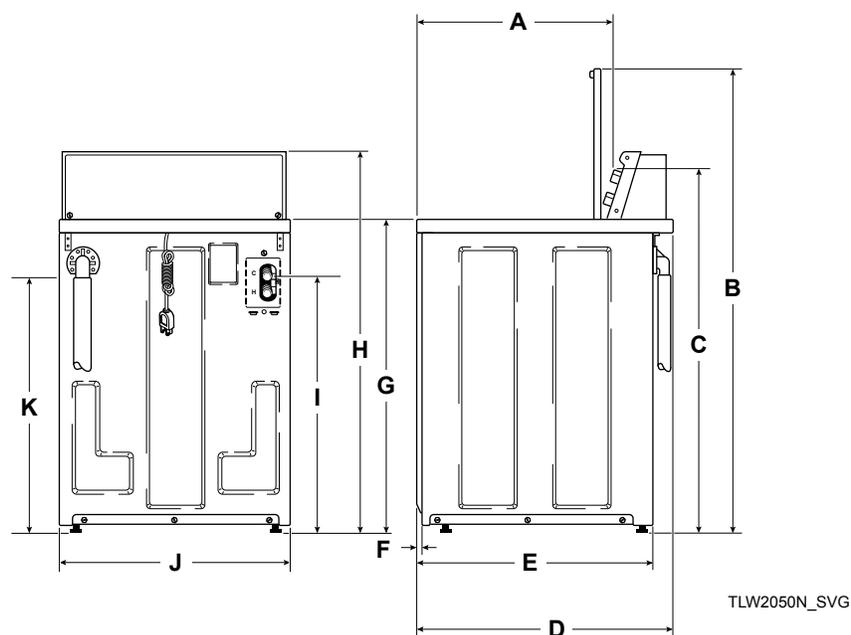


TLW2051N_SVG

1. Avant trou

A – Modèles à commande électronique	570 mm [22,44 po]
B – Modèles avec glissière à monnaie	548 mm [21,56 po]
C	1295 mm [51 po]
D – Boîtier de monnayeur de capacité standard	1092 mm [43 po]
D – Boîtier de monnayeur de capacité élevée	1114 mm [43,875 po]
E – Modèles à commande électronique	970 mm [38,19 po]
E – Modèles avec glissière à monnaie	1026 mm [40,38 po]
F	711 mm [28 po]
G	660 mm [26 po]
H	11 mm [0,44 po]
I	914 mm [36 po]
J	1048 mm [41,25 po]
K	730 mm [28,75 po]
L	651 mm [25,63 po]
M	775 mm [30,5 po]

Modèles sans monnaie



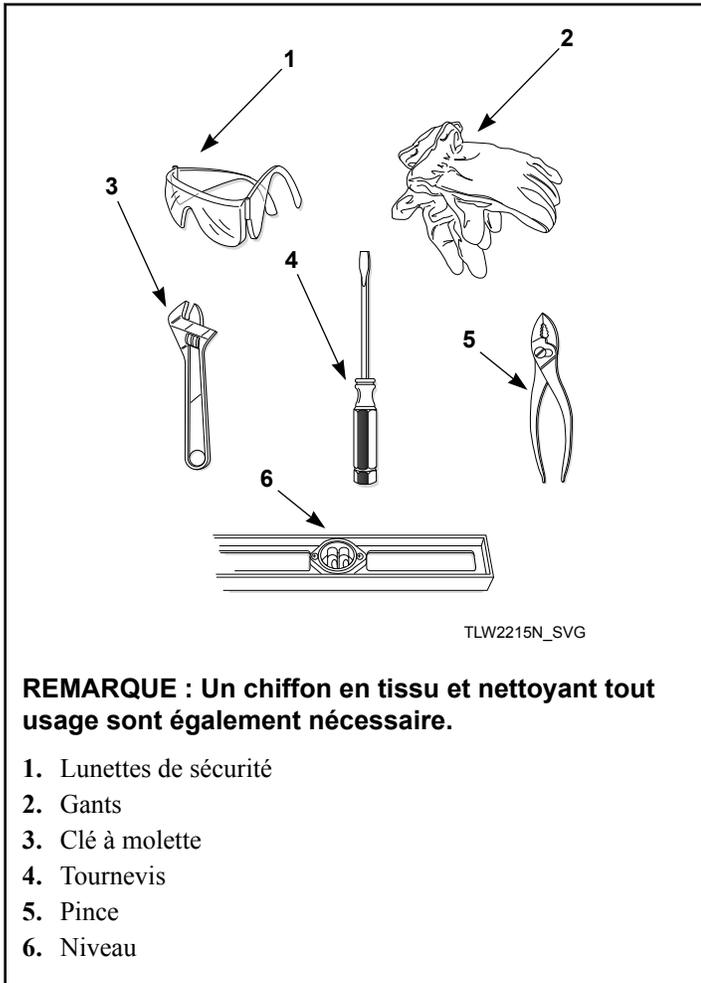
A	548 mm [21,56 po]
B	1295 mm [51 po]
C	1026 mm [40,38 po]
D	711 mm [28 po]
E	660 mm [26 po]
F	11 mm [0,44 po]
G	914 mm [36 po]
H	1048 mm [41,25 po]
I	730 mm [28,75 po]
J	651 mm [25,63 po]
K	775 mm [30,5 po]

Installation

Avant de commencer

Outillage

Pour la plupart des installations, l'outillage de base nécessaire est le suivant :



REMARQUE : Un chiffon en tissu et nettoyant tout usage sont également nécessaire.

1. Lunettes de sécurité
2. Gants
3. Clé à molette
4. Tournevis
5. Pince
6. Niveau

Figure 1

REMARQUE : Si le lave-linge est livré un jour où il fait froid (où il gèle) ou qu'il est entreposé dans une pièce ou un endroit non chauffé durant les mois d'hiver, ne pas essayer de le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il ait pu se réchauffer.

REMARQUE : Installer le sèche-linge avant le lave-linge. Cela laisse assez d'espace pour attacher le conduit d'évacuation.

REMARQUE : Cet appareil convient pour une utilisation dans des pays au climat chaud et humide.

Ordre des étapes d'installation :

La marche à suivre doit être suivie rigoureusement pour que l'installation soit faite correctement. Se reporter à la liste ci-dessous pour l'installation de l'unité.

1. Déposer l'attache d'expédition et le bouchon d'expédition.
2. Essuyer l'intérieur de la machine à laver.
3. Connecter les tuyaux d'arrivée d'eau.
4. Connecter le tuyau de vidange à la prise de vidange.
5. Mettre le lave-linge à sa place et de niveau.
6. Brancher le lave-linge.
7. Verser de l'eau dans le lave-linge.
8. Contrôler le contacteur du couvercle.
9. Contrôler l'installation.

Déposer l'attache d'expédition et le bouchon d'expédition

1. Retirer l'attache d'expédition de dessous le couvercle.
2. Le bouchon d'expédition sera enlevé du socle du lave-linge lorsque vous retirerez son socle en carton.

Conserver l'attache et le bouchon d'expédition pour pouvoir les remettre en place chaque fois que le lave-linge doit être déplacé ou transporté. Ainsi, les composants du lave-linge ne seront pas endommagés.

Ne pas faire basculer le lave-linge vers l'avant ou les côtés lors de son déplacement.

Se reporter à la section Entretien par l'utilisateur pour des instructions au sujet de comment réinstaller l'attache et le bouchon d'expédition.

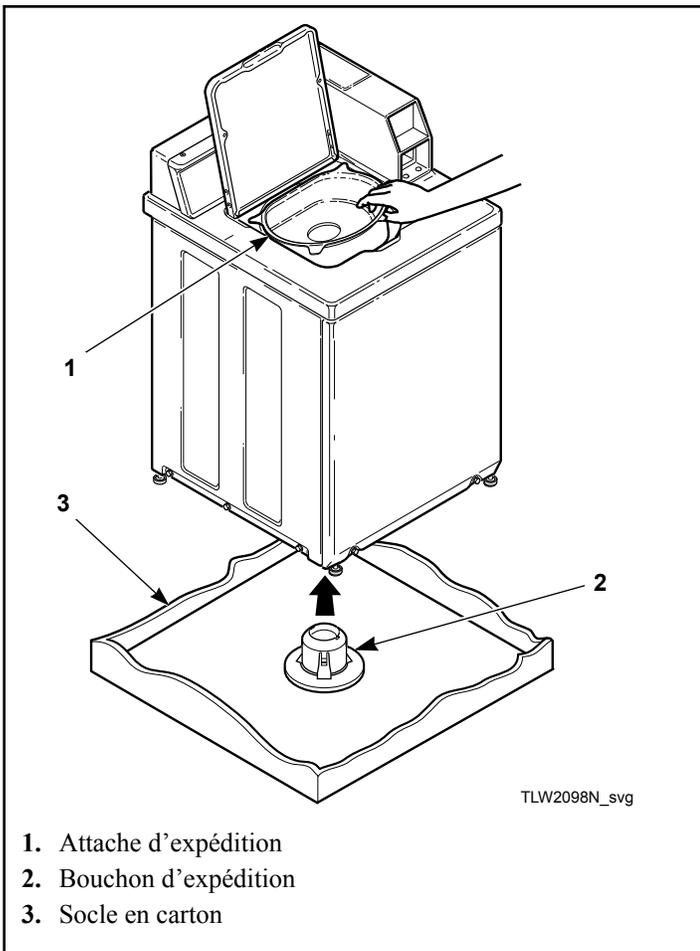


Figure 2

Essuyer l'intérieur de la cuve de lavage.

Avant le premier lavage, utiliser un produit nettoyant tout usage ou une solution d'eau et de détergent et un linge humide pour enlever de l'intérieur de la machine à laver la poussière accumulée pendant le transport.

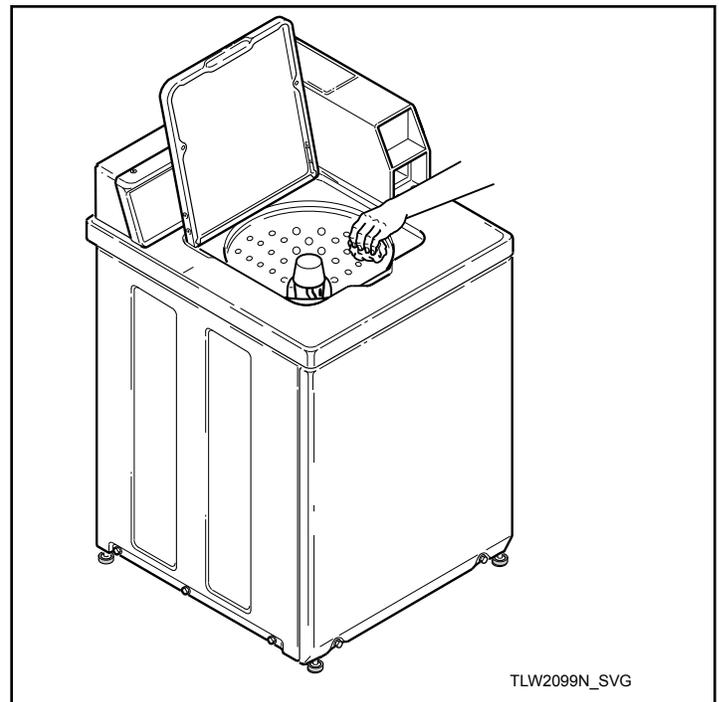


Figure 3

Connecter les tuyaux de remplissage



MISE EN GARDE

Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle durée, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser le lave-linge. Vous évacuez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable. Ne pas fumer ou utiliser une flamme nue durant cette opération.

W029

Débit de la vanne mélangeuse

Pression kPa [psi]	CHAUD litres par minute [gallons par minute]	FROID litres par minute [gallons par minute]	TIÈDE litres par minute [gallons par minute]
138 [20]	12,9 [3,4]	12,9 [3,4]	15,1 [4,0]
827 [120]	17,4 [4,6]	17,4 [4,6]	17,4 [4,6]

Alimentation en eau

Les robinets d'arrivée d'eau doivent être compatibles avec des raccords de tuyau d'arrosage femelles standard de 19 mm [3/4 po]. **NE JAMAIS UTILISER DE RACCORDS QUI S'ENFI-LENT OU S'ATTACHENT.**

REMARQUE : Les robinets d'approvisionnement en eau doivent être faciles d'accès pour qu'il soit possible de les fermer lorsque la machine à laver n'est pas utilisée.

La température de l'eau froide recommandée varie entre 10° à 24° Celsius [50° à 75° Fahrenheit]. La température maximale recommandée pour l'eau chaude est 51° Celsius [125° Fahrenheit]. L'eau tiède est un mélange d'eau chaude et d'eau froide. La température de l'eau tiède dépend de la température de l'eau et de la pression des conduites d'alimentation en eau chaude et froide.



MISE EN GARDE

Afin de prévenir les blessures, éviter tout contact avec l'eau d'admission à des températures supérieures à 51 °C [125 °F] ainsi qu'avec les surfaces chaudes.

W748

La pression de l'eau doit être comme suit : minimum de 138 kPa et maximum de 827 kPa [minimum de 20 et maximum de 120 livres par pouce carré], pression statique mesurée au robinet.

REMARQUE : Une pression d'eau inférieure à 138 kPa [20 livres par pouce carré] allongera le temps de remplissage et le rinçage sera moins efficace.

Ouvrir les robinets d'arrivée d'eau et rincer les conduites pendant environ deux minutes pour éliminer tout débris pouvant boucher les filtres de la vanne mélangeuse d'eau. Cela est particulièrement important lors de l'installation de la machine à laver dans un immeuble neuf ou rénové. Des matières étrangères ou de la poussière ont pu s'accumuler pendant la construction.

Raccordement des tuyaux

1. Insérer les rondelles en caoutchouc et les filtres (dans le sac d'accessoires) dans les raccords des tuyaux de remplissage (deux tuyaux sont fournis avec la machine à laver). Le filtre doit être tourné vers l'extérieur.
2. Connecter les raccords du tuyau de remplissage avec filtres aux robinets d'approvisionnement en eau.
3. Connecter les autres raccords de tuyaux aux connexions d'eau chaude et d'eau froide à l'arrière de la machine à laver.
4. S'assurer de raccorder le flexible venant du robinet d'arrivée d'eau chaude à la vanne-mélangeuse marquée d'un « H » et de raccorder le flexible venant du robinet d'arrivée d'eau froide à la vanne-mélangeuse marquée d'un « C ».

5. Serrer à la main les raccords de tuyaux aux robinets. Donner ensuite un quart (1/4) de tour avec des pinces.

IMPORTANT : NE PAS fausser ni trop serrer les raccords. Cela les fera fuir.

6. Ouvrir l'arrivée d'eau et repérer les fuites éventuelles.
7. S'il y a des fuites, resserrer les raccords de tuyaux.
8. Continuer à serrer et à revérifier jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fuite.

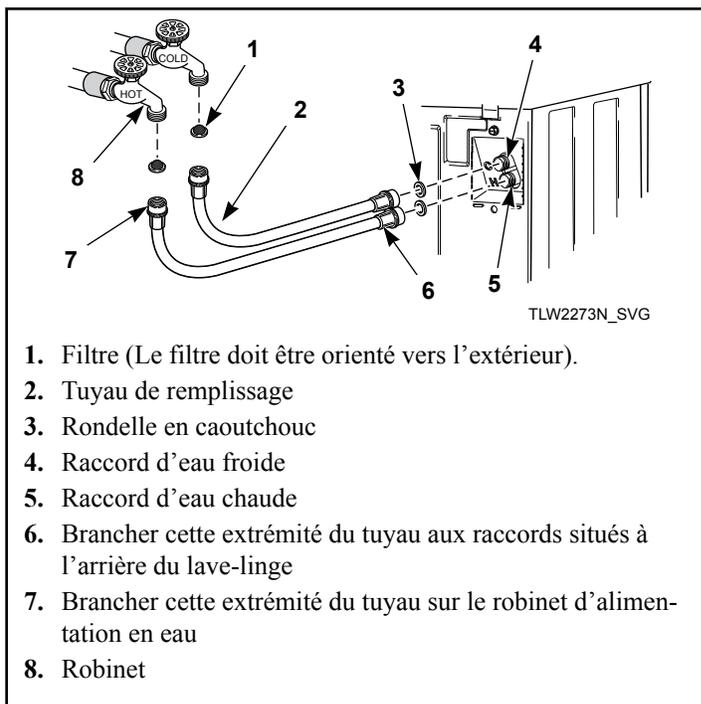


Figure 4

IMPORTANT :

Les flexibles et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les flexibles peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquels ils sont soumis.

Tous les tuyaux doivent être vérifiés une fois par mois pour y déceler les signes visibles de détérioration. Tout tuyau affichant des signes de détérioration doivent être immédiatement remplacés. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans

IMPORTANT : Fermer les robinets d'alimentation en eau après la vérification et la démonstration. Le propriétaire doit fermer l'alimentation en eau chaque fois que l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.

Tuyaux d'élévation

Il peut être nécessaire d'installer des tuyaux d'élévation (ou coussins d'air) si les tuyaux font du bruit lorsque l'arrivée d'eau est coupée. L'efficacité des tuyaux d'élévation est d'autant plus gran-

de qu'ils sont installés près des robinets d'approvisionnement en eau. Se reporter à la *Figure 5*.

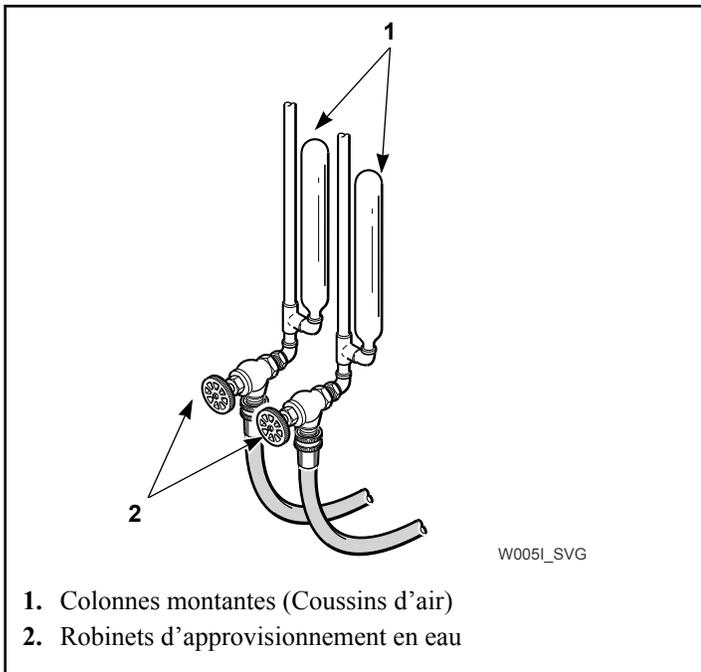


Figure 5

Raccorder le tuyau de vidange à la bouche de vidange

IMPORTANT : L'installation du tuyau de vidange est une étape très importante de l'installation du lave-linge. Si l'on ne fait pas attention lors de l'installation du tuyau de vidange, cela peut provoquer un siphonnement de l'eau du lave-linge durant le cycle.

Systeme de vidange

L'extrémité du tuyau de vidange ne doit jamais être plongé dans l'eau car cela peut lancer un siphonnement et de l'eau peut être réacheminée vers le lave-linge.

L'extrémité courbée du tuyau de vidange DOIT être installée de niveau avec ou au dessus de la partie supérieure du châssis du lave-linge pour empêcher tout siphonnement. Se reporter à la *Figure 6*.

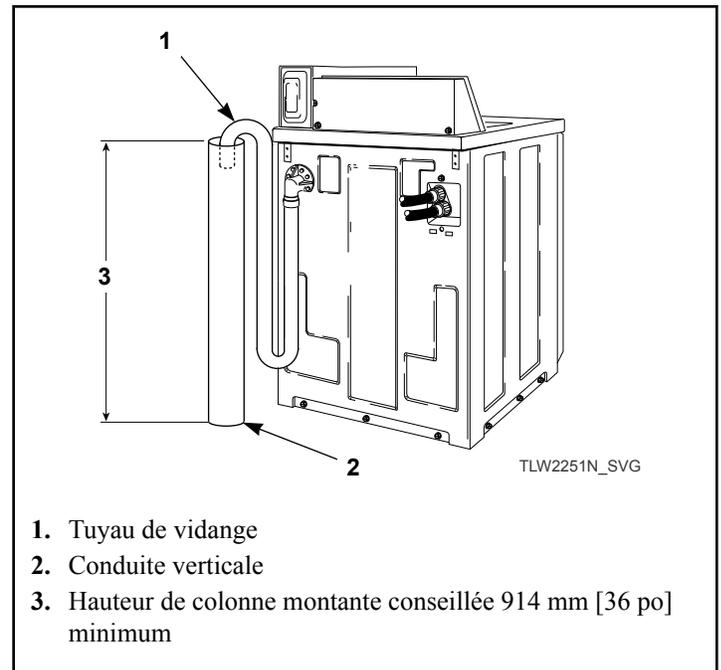


Figure 6

La bouche de vidange ou la colonne montante doit accepter un tuyau de vidange de diamètre extérieur de 38 mm [1,5 po] minimum. Le tuyau de vidange doit être installé, sans être trop serré, dans la colonne montante (il ne doit pas être trop serré). Ne jamais installer le tuyau de vidange dans un système de vidange « scellé » car l'air ne pourrait pas s'en échapper et cela empêcherait l'eau d'être vidangée du lave-linge. Un système de vidange scellé permet aussi à l'eau d'être repompée dans le lave-linge durant la phase d'agitation. Ces deux procédures peuvent inonder le lave-linge.

Retirer le tuyau de vidange de sa position d'expédition à l'arrière du lave-linge en le décrochant du collier de serrage.

Le cas échéant, suivre les instructions pour votre type de bouche de vidange (conduite verticale haute ou basse) afin de correctement installer le tuyau de vidange.

Installation d'une colonne montante haute

REMARQUE : Ce type d'installation ne nécessite pas le clapet antisiphon n°562P3 et le raccord de tuyau n°25863.

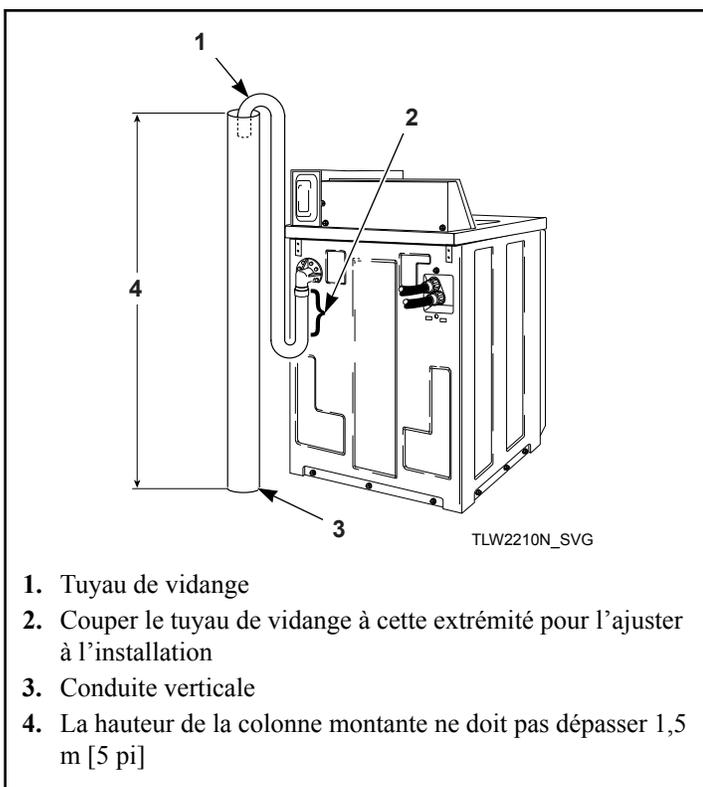


Figure 7

IMPORTANT : La bouche de vidange doit accepter un tuyau de vidange de diamètre extérieur 38 mm [1,5 po] minimum.

Installation sur colonne montante basse

Si le système de vidange est plus bas que le haut du châssis, un kit de clapet antisiphon n° 562P3 doit être installé dans le tuyau de vidange pour empêcher le siphonnement et le tuyau de vidange DOIT être coupé pour pouvoir installer le lave-linge. Se reporter à la *Figure 8*. Utiliser un raccord n° 25863 pour épisser le tuyau. Le clapet antisiphon n°562P3 et le raccord de tuyau n°25863 sont disponibles en option à un coût supplémentaire auprès des détaillants et distributeurs de pièces autorisés. Les instructions d'installation sont fournies avec la trousse.

FACULTATIF : Rallonger le colonne montante jusqu'à la hauteur conseillée de 914 mm [36 pouces].

IMPORTANT : La bouche de vidange doit accepter un tuyau de vidange de diamètre extérieur 38 mm [1,5 po] minimum.

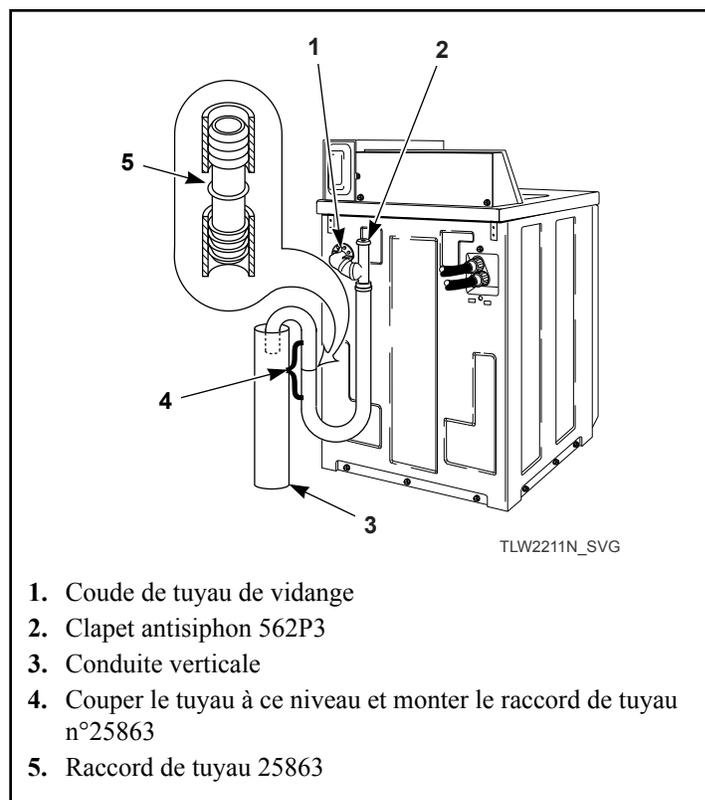


Figure 8

Mettre le lave-linge à sa place et de niveau

1. Placer le lave-linge de manière à ce qu'il y ait un dégagement suffisant pour son installation et son entretien.
2. Placer le lave-linge à l'endroit désiré, sur un sol propre, sec et raisonnablement dur. Nous déconseillons l'installation du lave-linge sur de la moquette ou un tapis.
3. Placer les pattes en caoutchouc (dans le sac d'accessoires) sur les quatre pieds de réglage.
4. Placer un niveau à bulle d'air sur la partie surélevée du châssis et vérifier si le lave-linge est de niveau latéralement et longitudinalement.
5. Si le lave-linge n'est pas de niveau, le pencher pour accéder aux pieds de réglage avant. Desserrer les écrous et régler les pieds de réglage avant en les vissant ou en les dévissant.
6. Une fois que les pieds sont ajustés, faire basculer le lave-linge sur ses pieds avant puis abaisser sa partie arrière afin de régler les pieds arrière auto-réglables.
7. Le sèche-linge ne doit pas balancer. Une fois que l'appareil est à la hauteur désirée, serrer fermement les écrous contre le bas de son socle. Si ces écrous ne sont pas serrés, le lave-linge bougera durant son fonctionnement.

Une mauvaise installation ou la flexion d'un sol mou causera trop de vibration.

Ne pas faire glisser le lave-linge sur le sol une fois que les pieds de réglage ont été étendus, étant donné que les pieds et le socle peuvent être endommagés.

REMARQUE : Pour les sols irréguliers, un kit de rallonge de pied arrière réglable n° 566P3 est proposé en option à un coût supplémentaire.

8. Vérifier que l'appareil ne se balance pas.

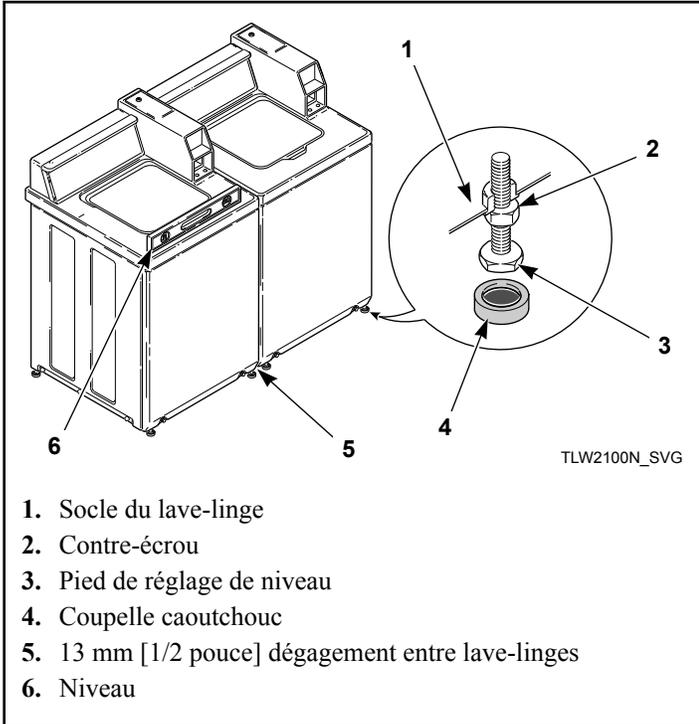


Figure 9

Brancher le lave-linge

Installation électrique

120 V, 60 Hz avec fiche à 3 broches avec mise à la terre

REMARQUE : Le schéma de câblage se trouve à l'intérieur de capot de commande.

	MISE EN GARDE
<p>Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, tout le câblage et toutes les mises à la terre DOIVENT être conformes à la plus récente version du Code canadien de l'électricité, Parties I et II, et aux règlements locaux applicables. Il appartient au client de faire contrôler le câblage et les fusibles par un électricien qualifié afin de s'assurer que la lingerie dispose d'une alimentation électrique appropriée pour faire fonctionner le lave-linge.</p>	
W110	

- NE PAS surcharger les circuits.
- NE PAS utiliser une rallonge.
- NE PAS utiliser un adaptateur
- NE PAS faire fonctionner d'autres appareils électroménagers sur le même circuit. Utiliser des circuits de 15 A à fusibles différents.

La machine à laver est conçue pour fonctionner sur un circuit distinct, polarisé, à trois broches avec mise à la terre, 120 V, 60 Hz, CA (courant alternatif), protégé par un fusible de 15 ampères, un fusible temporisé ou un disjoncteur.

La fiche à trois broches du cordon d'alimentation doit être branchée directement dans une prise polarisée à trois pointes avec mise à la terre ayant une tension nominale de 110/120 V CA (courant alternatif) de 15 ampères. Se reporter à *Figure 10* pour déterminer la polarité correcte de la prise murale.

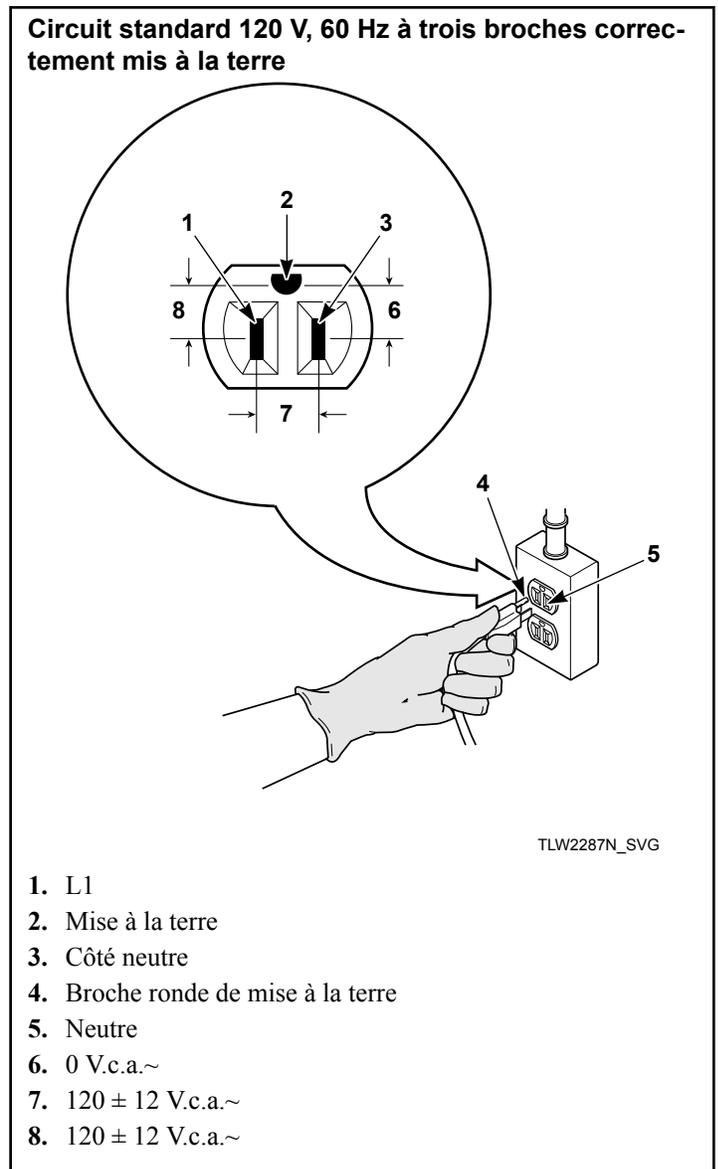


Figure 10

Lors du branchement de la machine à laver :

	MISE EN GARDE
<p>Pour réduire les risques d'électrisation et d'incendie, NE PAS utiliser de rallonge électrique ni de bloc multiprise pour brancher le lave-linge sur la source de courant.</p>	
W082	

Instructions de mise à la terre

Cet appareil doit être correctement connecté à une mise à la terre protectrice. En cas de panne ou de défaillance, la mise à la terre réduit les risques de choc électrique car elle offre un chemin de moindre résistance pour le courant électrique.

L'appareil est muni d'un cordon ayant une fiche à trois broches avec mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise adaptée correctement installée et raccordée à la terre en conformité avec la réglementation locale en vigueur.

	MISE EN GARDE
<p>Un branchement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrisation. En cas de doute sur la mise à la terre du lave-linge, consulter un électricien ou réparateur qualifié.</p>	
W893	

- NE PAS modifier la fiche fournie avec le lave-linge ; si elle n'entre pas dans la prise, faire installer une prise adaptée par un électricien qualifié.
- Si l'alimentation en électricité de la salle de lavage ne correspond pas aux caractéristiques ci-dessus ou s'il n'est pas certain que la salle de lavage a une mise à la terre efficace, demander à un électricien qualifié ou au service d'électricité local de procéder aux vérifications et aux corrections appropriées.

	MISE EN GARDE
<p>Tout démontage nécessitant l'emploi d'outils doit être effectué par un réparateur qualifié.</p>	
W299	

	MISE EN GARDE
<p>L'unité est munie d'une fiche à trois broches (mise à la terre) pour servir de protection contre les risques de décharges électriques; elle doit être branchée directement dans une prise protectrice à trois pointes (mise à la terre). Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de la fiche.</p>	
W823	

Verser de l'eau dans le lave-linge

Pour que la pompe ne soit pas endommagée, ne pas faire fonctionner le lave-linge avant d'ajouter au moins un litre d'eau à la cuve. Si le lave-linge est mis en route avant d'ajouter de l'eau, le joint de la pompe peut surchauffer et faire fuir la pompe. Une fois installé, l'eau restant dans le système de vidange du cycle précédent permettra de refroidir suffisamment le système afin que le joint de la pompe ne soit pas endommagé.

REMARQUE : L'agitateur ne doit jamais être retiré à part s'il doit être réparé. La cuve est conçue pour être autonettoyante.

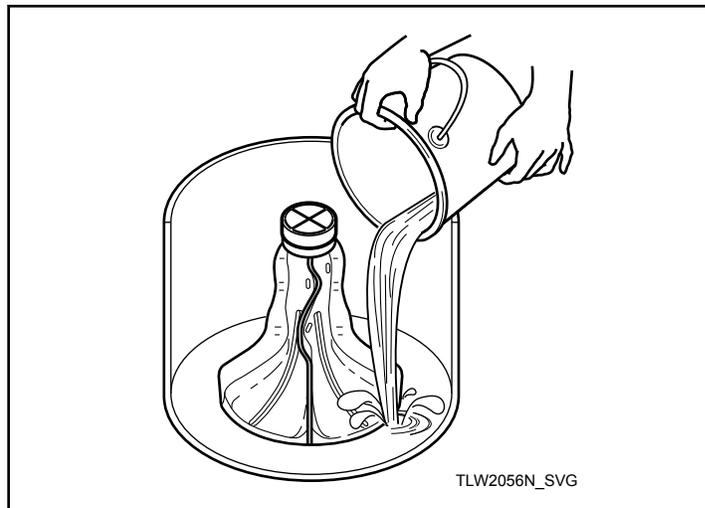


Figure 11

Vérifiez l'interrupteur du couvercle

Le lave-linge devrait cesser de se remplir, de s'agiter et d'essorer lorsque le couvercle est soulevé pendant un cycle de lavage.

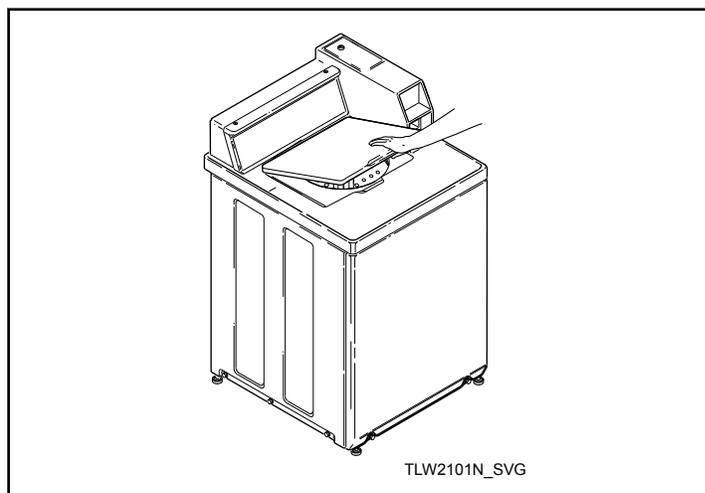


Figure 12

Contrôler l'installation

1. Se reporter à la Vérification de l'installation sur la couverture arrière et vérifier que l'appareil est correctement installé.
2. Faire faire un cycle complet au lave-linge pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.

Dépôt de monnaie

Boîtier du compteur

Le boîtier du compteur à monnaie installé en usine ne comporte pas le verrou de la porte de service, la glissière (le cas échéant), le tiroir à pièces, le verrou ou les clés du tiroir à pièces. Ces pièces doivent être commandées (et payées en supplément) directement auprès du fabricant de votre choix, conformément aux exigences de l'acheteur.

REMARQUE : Vous pouvez utiliser un verrou à vis ou un verrou qui tourne sur 1/4 de tour sur la porte de service du boîtier du compteur. Si vous choisissez d'utiliser un verrou à vis, vous devez utiliser le support spécial situé dans le boîtier du compteur. N'utilisez JAMAIS le support spécial avec le verrou qui tourne sur 1/4 de tour.

Sécurité du tiroir à monnaie – Pour plus de sécurité, percer les deux trous pilote de chaque côté de la partie avant du boîtier du compteur sur 6,4 mm ou 7,9 mm [1/4 pouce ou 5/16 pouce] et installer un cadenas de vélo à travers ces trous.

REMARQUE : Les modèles électroniques à pièces doivent être équipés d'un tiroir à monnaie de 203 mm [8 po].

Extension du tiroir

1. Retirer les pièces d'extension de la glissière du sac d'accessoires inclus dans l'appareil.
2. Installer le levier d'extension en plaçant la branche à une étoile vers le bas. Se reporter à la *Figure 13*.

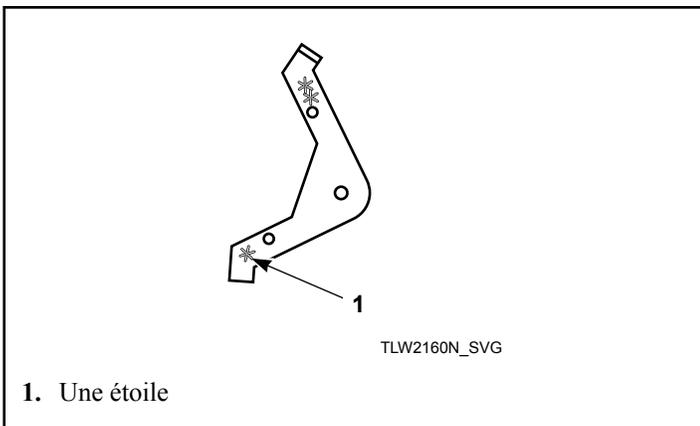
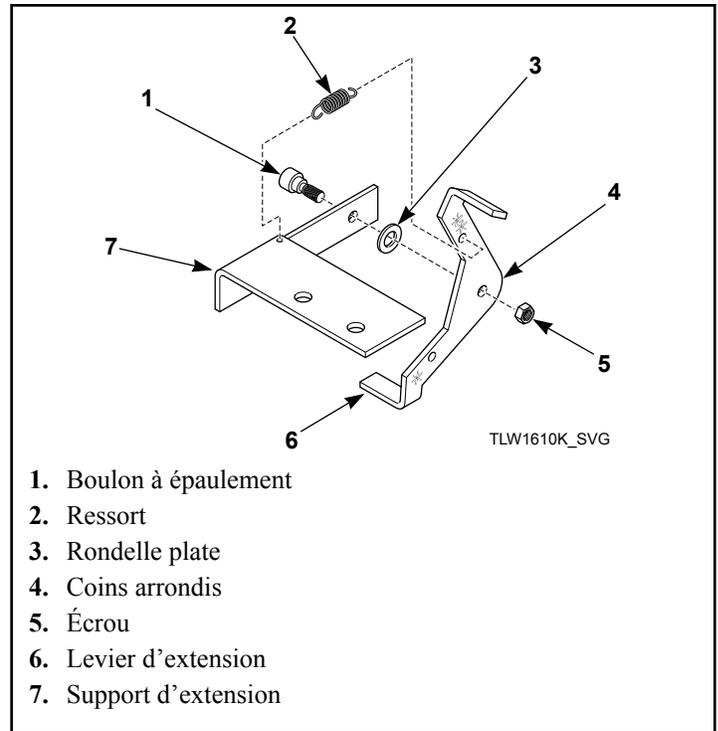


Figure 13

3. Fixer le levier d'extension à l'équerre d'extension à l'aide du boulon à épaulement, de la rondelle plate et de l'écrou, en pla-

çant le coin arrondi du levier à l'opposé de l'équerre. Se reporter à la *Figure 14*.

4. Fixer le ressort à l'équerre d'extension en orientant le crochet vers le bas. Fixer l'autre extrémité du ressort au levier d'extension en orientant le crochet vers la gauche lorsqu'on fait face à l'unité. Se reporter à la *Figure 14*.



1. Boulon à épaulement
2. Ressort
3. Rondelle plate
4. Coins arrondis
5. Écrou
6. Levier d'extension
7. Support d'extension

Figure 14

5. Fixer l'ensemble équerre d'extension et levier au support du tiroir à monnaie à l'aide de deux vis et de deux contre-écrous. Se reporter à la *Figure 15*.

IMPORTANT : Installer le support du tiroir à monnaie de façon à ce que la lettre « A » soit vers le haut et pointe vers l'ensemble équerre d'extension et levier. Se reporter à la *Figure 15*.

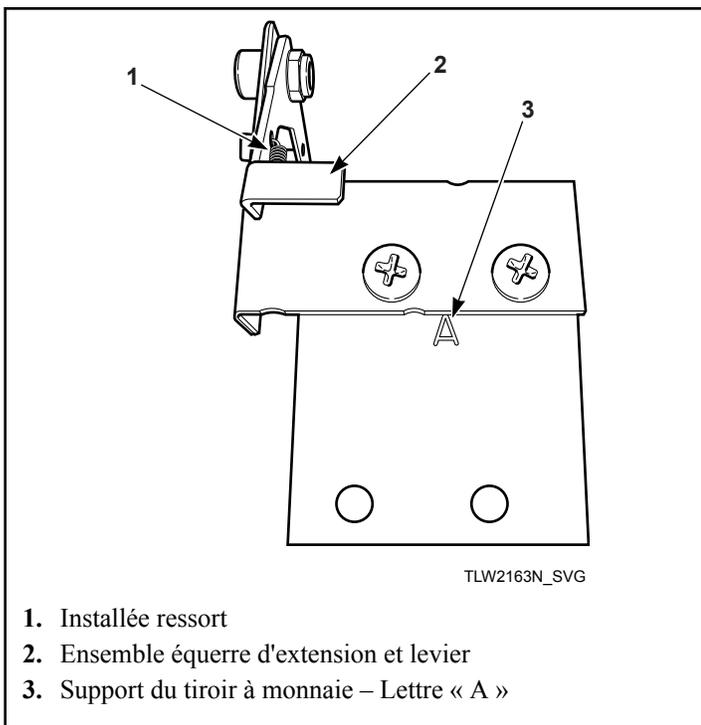


Figure 15

6. Fixer l'extension sur le dessus du tiroir en utilisant les deux vis et les rondelles de blocage qui restent. Placer les rondelles de blocage sous la tête de vis, au-dessus du support « A ». Se reporter à la Figure 16 .

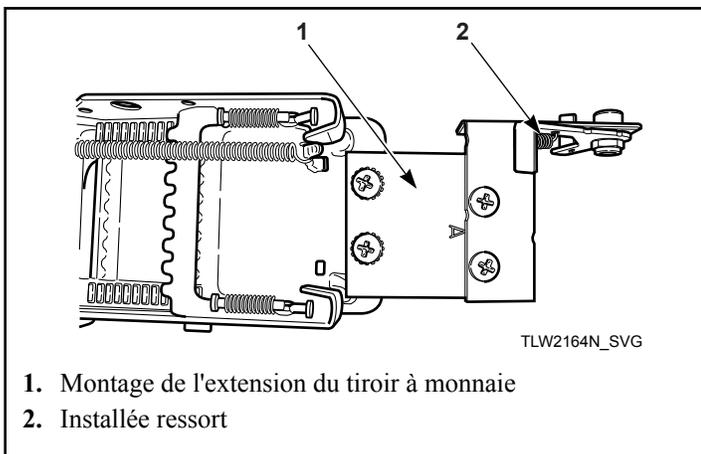


Figure 16

7. Avant d'installer le tiroir à monnaie et l'extension, s'assurer que le câble de mise à la terre est sous le panneau de commande afin de dégager l'espace pour le tiroir à monnaie. Se reporter à la Figure 17 .

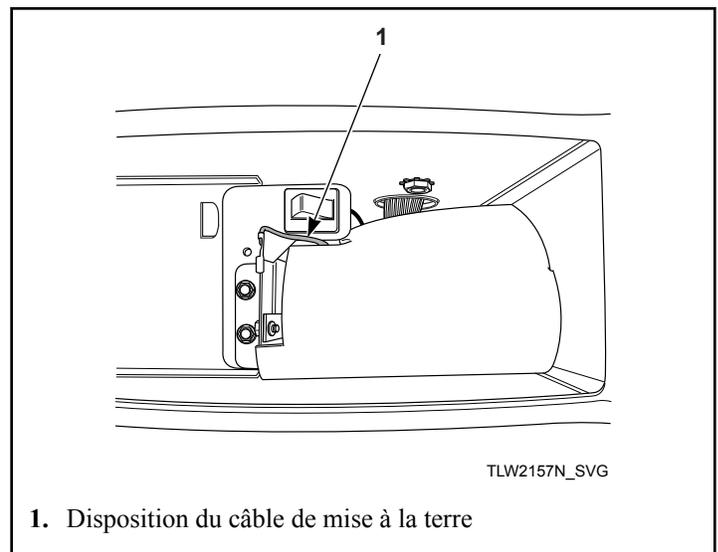


Figure 17

Installation du tiroir à monnaie dans le bâti du compteur : Première option

1. Insérer les pièces et étendre partiellement la glissière.
2. Insérer la glissière sur le côté à travers l'orifice du boîtier du compteur. Puis faire pivoter sur 90 degrés jusqu'à ce qu'elle soit dans sa position idéale.
3. Remonter la glissière et accrocher les goupilles de glissière sur le boîtier de compteur.
4. Continuer à installer la glissière conformément aux instructions du fabricant.
5. Vérifier que la glissière à monnaie fonctionne correctement en insérant les pièces et en lançant le cycle. Le témoin IN USE (en service) est allumé ou clignote s'il est déjà allumé, afin d'indiquer un fonctionnement correct de la machine.

Installation du tiroir à monnaie dans le bâti du compteur : Deuxième option

1. Installer la glissière conformément aux instructions du fabricant.
2. Insérer les pièces dans la glissière et l'enfoncer. Arrêter avant que les pièces ne tombent dans la boîte à monnaie. Cela permettra d'installer l'extension à travers l'orifice de la porte de service du boîtier du compteur.
3. Installer l'extension de la glissière sur la partie supérieure de la glissière à l'aide des deux vis restantes. Se reporter à la Figure 16 .
4. Vérifier que la glissière à monnaie fonctionne correctement en insérant les pièces et en lançant le cycle. Le témoin IN USE (en service) est allumé ou clignote s'il est déjà allumé, afin d'indiquer un fonctionnement correct de la machine.

Modèles prêts à recevoir un lecteur de cartes et modèles sans compteur.

Lorsque la machine est expédiée de la fabrique, le faisceau de diagnostic de la commande électronique n'est pas branché. Procéder comme suit pour éviter la programmation ou l'utilisation manuelles ou automatiques non autorisées.

1. Ouvrir le panneau de commande.
2. Repérer le faisceau de diagnostic sur la commande électronique.
3. Brancher ensemble les connecteurs du câble blanc et noir et du câble rouge et bleu.

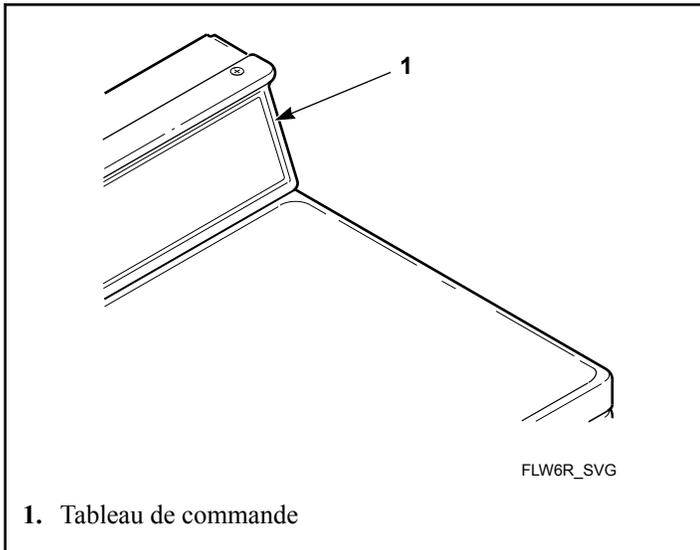


Figure 18

Sécurité supplémentaire

Il y a une vis cruciforme à tête plate sur la porte de service des modèles avec boîtier de compteur à monnaie. Durant l'expédition, cette vis sert à fixer la porte de service au boîtier du compteur. Pour plus de sécurité, cette vis peut être réinstallée à l'intérieur du capot de commande de l'unité. Consulter les instructions ci-dessous pour l'installation.

Des vis inviolables peuvent aussi être installées pour plus de sécurité. Des vis inviolables, des embouts et des porte-embouts sont disponibles en option et à un coût supplémentaire. Les numéros de référence :

- Embout (vis n° 8) n° de réf. 281P4
- Embout (vis n° 12) n° de réf. 282P4
- Vis inviolable du panneau de commande - N° réf. 35528
- Vis inviolable du panneau avant - N° réf. 35527

Respecter la procédure suivante pour installer la vis cruciforme et les vis inviolables.

	MISE EN GARDE
Tout démontage nécessitant l'emploi d'outils doit être effectué par un réparateur qualifié.	
W299	



MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'électrocution, d'incendie, d'explosion, de graves blessures ou même la mort :

- **Débrancher l'alimentation électrique du sèche-linge avant toute intervention.**
- **Ne jamais démarrer le sèche-linge si des protections ou panneaux ont été démontés.**
- **Chaque fois que des câbles de mise à la terre sont retirés pendant des travaux de réparation ou d'entretien, ils doivent être rebranchés pour que la machine à laver soit adéquatement mise à la terre.**

W883

1. Retirer la vis cruciforme de la porte de service (se reporter à la *Figure 19*).
 2. Retirer les deux vis maintenant le panneau de commande au capot de commande.
 3. Pencher le panneau de commande vers l'avant et le poser sur un coussinet protecteur pour ne pas rayer le dessus du châssis.
 4. Insérer la vis cruciforme dans le trou situé dans le coin arrière gauche du dessus du châssis (à l'intérieur du capot de commande) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'écrou de retenue situé dans la cornière arrière gauche du châssis.
 5. Resserrer la vis avec les doigts.
- IMPORTANT : Ne pas utiliser de tournevis électrique pour serrer la vis. Le couple du tournevis électrique pourrait trop serrer la vis et endommager le châssis.**
6. Fixer le panneau de commande au capot de commande avec deux vis inviolables n° 8, n° de réf. 35528
 7. Retirer les deux vis maintenant le panneau avant au socle du lave-linge et installer deux vis inviolables n° 12, n° de réf. 35527

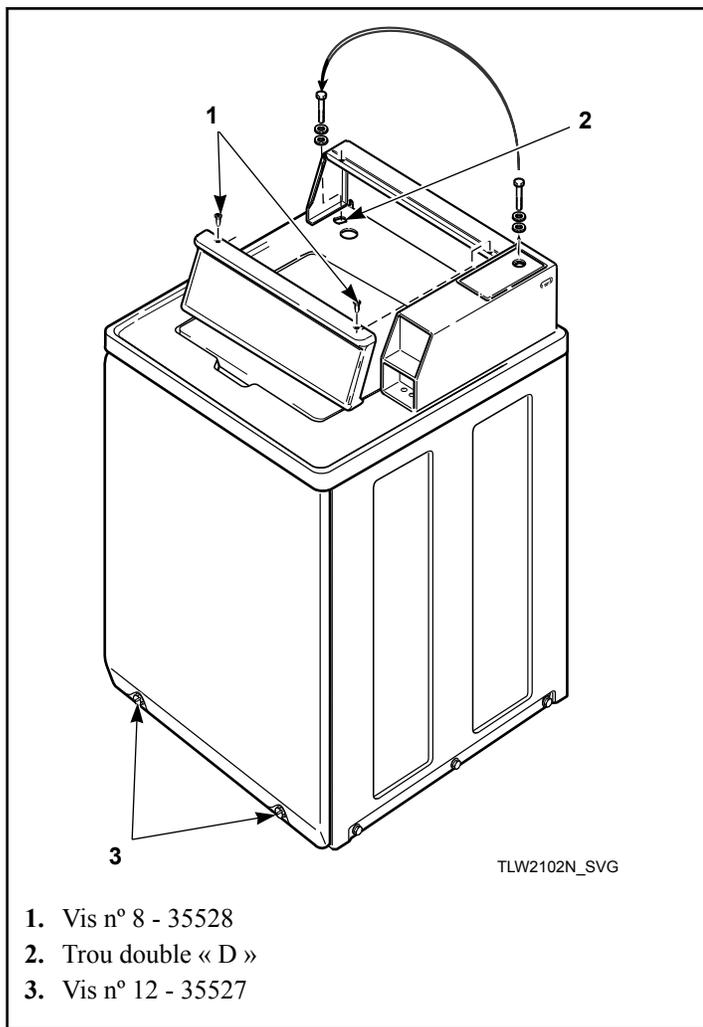


Figure 19

Fonctionnement

Instructions de fonctionnement pour les laveuses avec glissière à monnaie ou sans monnayeur.

IMPORTANT : Avant le premier lavage, utiliser un produit nettoyant tout usage ou une solution d'eau et de détergent et un linge humide pour enlever de l'intérieur de la machine à laver la poussière accumulée pendant le transport.

IMPORTANT : Retirer tous les objets coupants des articles à laver pour éviter les déchirures et les accrocs pendant le fonctionnement normal de la machine.

Ajouter du détergent

1. Verser une quantité définie de lessive dans le panier de lavage. Consulter les instructions de l'emballage.
2. **NE JAMAIS VERSER DE LA JAVEL NON DILUÉE DIRECTEMENT SUR LES VÊTEMENTS.** Suivez les instructions sur la bouteille de javel si vous en utilisez.

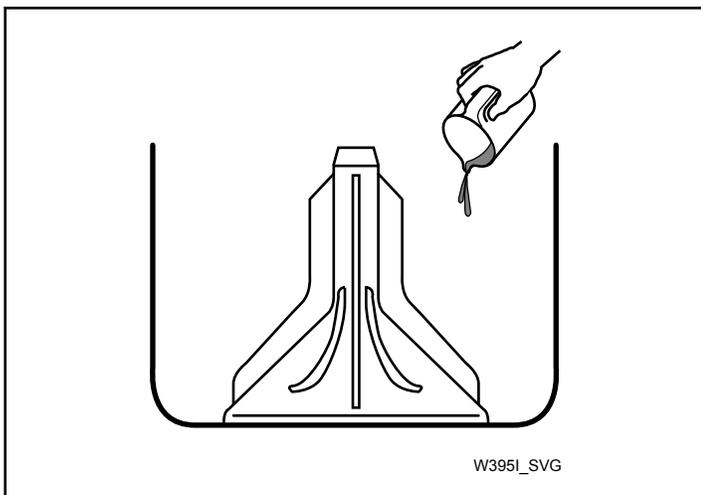


Figure 20

Charger les vêtements

1. Placer les vêtements secs sans serrer dans le panier – **NE PAS surcharger !** (6,3 kg [14 lb] charge maximale de vêtements secs)
2. Lorsque vous lavez de gros articles tels que des tapis à poil long ou des couvertures, ajoutez plusieurs articles de petite taille pour équilibrer le lavage.

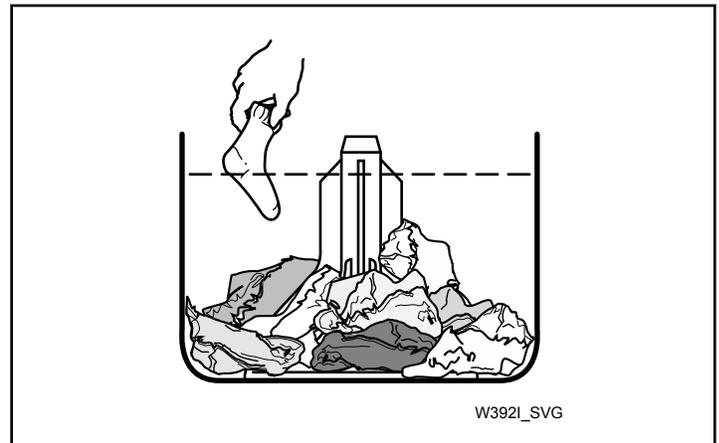


Figure 21

Fermer le couvercle

Le lave-linge ne fonctionnera pas si le couvercle est ouvert.

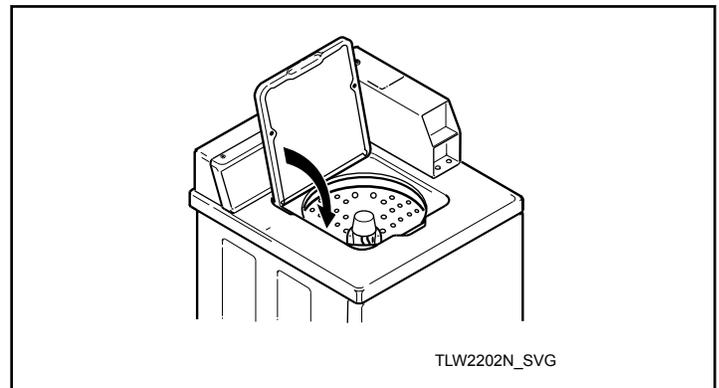


Figure 22

Régler le sélecteur de cycle

Régler le sélecteur de cycle au réglage voulu.

NORMAL HOT  TLW2240N_SVG	NORMAL/HOT [normal/eau chaude]
NORMAL WARM  TLW2241N_SVG	NORMAL/WARM [normal/eau tiède]
NORMAL COLD  TLW2242N_SVG	NORMAL/COLD [normal/eau froide]

Le tableau continue...

<p>DELICATE</p>  <p>TLW2243N_SVG</p>	DÉLICAT
<p>PERM PRESS COLD</p>  <p>TLW2244N_SVG</p>	PERM PRESS/COLD [tissus infroissables/eau froide]
<p>PERM PRESS WARM</p>  <p>TLW2245N_SVG</p>	PERM PRESS/WARM [tissus infroissables/eau tiède]

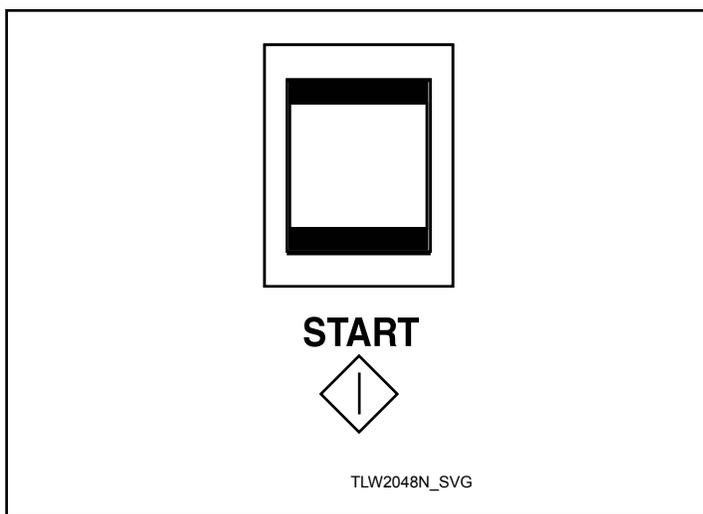


Figure 24

REMARQUE : La sélection de cycle peut être modifiée n'importe quand avant la fin du premier remplissage.

Démarrer le lave-linge

Modèles avec monnayeur

1. Insérer les pièces de monnaie en les plaçant dans le tiroir.
2. Pousser soigneusement le tiroir le plus loin possible, puis le tirer le plus loin possible.
3. Le voyant IN USE (en service) s'allume pour indiquer le démarrage du cycle.

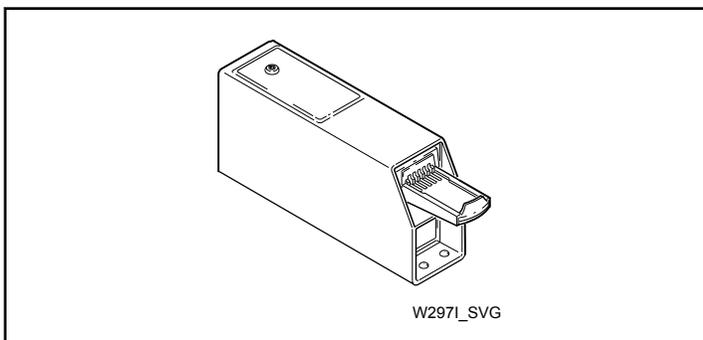


Figure 23

Modèles sans monnaie

1. Appuyer sur l'interrupteur de démarrage.
2. Le voyant IN USE (en service) s'allume pour indiquer le démarrage du cycle.

Voyants lumineux

<p>IN USE</p>  <p>TLW2246N_SVG</p>	<p>IN USE (en utilisation)</p> <p>Ce voyant reste allumé pendant que la machine fonctionne.</p>
<p>RINSE</p>  <p>TLW2247N_SVG</p>	<p>RINÇAGE</p> <p>Ce voyant lumineux sera allumé pendant l'étape de rinçage du cycle.</p>
<p>SPIN</p>  <p>TLW2248N_SVG</p>	<p>ESSORAGE</p> <p>Ce voyant s'allume uniquement durant la partie de rinçage finale. Le lave-linge s'arrête automatiquement à la fin du cycle. (Les voyants SPIN (Essorage) et IN USE (en service) s'éteignent pour indiquer la fin du cycle). Laisser le couvercle ouvert après avoir enlevé le linge.</p>

Si le lave-linge s'arrête mais que les voyants IN USE (en service), RINSE (Rinçage) ou SPIN (Essorage) reste allumés, il se peut que la protection anti-surchage du moteur se soit déclenchée. Consulter la section Maintenance.

	MISE EN GARDE
Pour réduire les risques de dommages corporels, attendre que tous les voyants soient éteints et que toutes les pièces mobiles soient complètement immobilisées avant de retirer les articles de la laveuse.	
W092	

La machine à laver s'arrête brièvement (pause) avant le premier essorage.

Modes de commande

Mode Power-Up

La commande passe à ce mode lorsque la laveuse est mise sous tension. En mode Power-Up (sous tension), la commande détecte l'état dans lequel elle était lorsque l'appareil fut mis hors tension afin de déterminer quel mode adopter. Une fois que la commande réalise l'opération en mode Power-Up (sous tension), elle passe en mode Ready (prêt), Test ou Run (exécution).

Mode Ready (Prêt)

En mode Ready (prêt), la commande attend que les pièces de monnaie aient été déposées avant de passer en mode Run (exécution).

Mode de marche

En mode Run [exécution], la commande exécute un cycle. Le voyant IN USE (en service) s'allume.

Mode Lid Open (couvercle ouvert)

La commande passe en mode Lid Open (couvercle ouvert) lorsque le couvercle est ouvert pendant le mode Run (exécution). Toute l'activité du cycle est interrompue. Le compte à rebours du cycle s'arrête à moins que le couvercle ne soit ouvert durant les trois dernières minutes de la dernière étape d'essorage. Dans ce cas, le compte à rebours continuera.

Mode End of Cycle (Fin de cycle)

La commande passe en mode End of Cycle (fin de cycle) lorsque le cycle est terminé. Le voyant IN USE (en service) s'éteint. La commande reste dans ce mode jusqu'à ce que le couvercle soit ouvert ou que des pièces aient été déposées.

Mode Error (erreur)

En mode Error [erreur], une combinaison de voyants clignote pour afficher des codes d'erreur (consulter les paragraphes ci-dessous). On quitte le mode Erreur en mettant le lave-linge hors tension ou le code d'erreur s'effacera de lui-même après un certain temps. L'affichage des erreurs de fuite d'eau peut être désactivé en mettant le commutateur DIP 4 sur OFF [désactivé]. Voir la *Table 1*.

Erreur de remplissage

Si le niveau de remplissage voulu n'est pas atteint à l'intérieur de 30 minutes à partir du début du remplissage, la commande affichera une erreur de remplissage. La DEL IN USE [en service] clignotera deux fois. Cela peut se produire lors de n'importe quelle étape de remplissage ou d'agitation du cycle. Dans le cas d'une étape d'agitation, la commande doit être en réremplissage pour que cette erreur se produise.

Erreur de drainage

Si la commande détecte que le niveau d'eau dans la cuve est d'un pouce ou plus alors que le cycle est terminé, la commande affichera une erreur de vidange. La commande fermera toutes les sorties et la DEL IN USE clignotera trois fois. L'appareil doit être reparti pour effacer cette erreur.

Erreur de détection de drainage lent

La commande détectera que cela prend plus de temps qu'à la normale pour que le niveau d'eau baisse et passe d'un niveau global de valeur « 1 » au niveau vide lorsqu'il y a présence de conditions ayant une incidence négative sur la vidange. Ces conditions peuvent être attribuables au mauvais fonctionnement de la pompe, la présence d'un corps étranger dans cette dernière, une mauvaise connexion entre le flexible de vidange de l'appareil et le système de vidange de la bâtisse, ou un excès de mousse de déter-sif.

Les erreurs de détection de vidange lente ne peuvent se produire que lorsque le commutateur DIP Leak and Slow Drain Detection Errors [détection fuites et de vidange lente] est activé sur la commande. Voir *Table 1* pour les options de réglage du commutateur DIP.

Chaque fois que la commande est dans une étape de vidange et que le commutateur DIP pertinent est réglé, la commande tient compte du temps que cela prend pour le niveau d'eau à baisser. Si la commande détecte que le temps de vidange est supérieur au temps défini, la commande affichera une erreur de vidange lente. Lorsqu'un cycle se termine au cours duquel la commande a enregistré une erreur de vidange lente, la DEL IN USE [en service] clignotera cinq fois pour indiquer cette condition.

Erreur de détection de fuite d'eau lente

Lors de fuites d'eau, la commande détectera que le niveau est en dessous ou au-dessus du niveau d'eau cible. Cela peut être attribuable à une fuite de la pompe, la présence d'un corps étranger dans cette dernière ou une vanne de remplissage défectueuse qui laisse l'eau pénétrer dans l'appareil même lorsque celle-ci est fermée.

Les erreurs de détection de fuite d'eau lente ne peuvent se produire que lorsque le commutateur DIP Leak and Slow Drain Detection Errors [détection fuites et de vidange lente] est activé sur la commande. Voir *Table 1* pour les options de réglage du commutateur DIP.

Lorsque le cycle atteint la dernière étape de pause, la commande mettra le cycle en pause pendant 60 secondes si le commutateur DIP pertinent est réglé de manière à permettre la détection des fuites d'eau. La commande enregistrera le niveau d'eau mesuré par le pressostat et continuera à contrôler le niveau d'eau dans le système pendant 60 secondes. Si le niveau d'eau a trop baissé ou monté, la commande enregistrera une erreur de fuite d'eau et poursuivra le cycle en cours. Si le niveau d'eau n'a pas trop baissé ou monté, la commande n'enregistrera pas d'erreur de fuite d'eau. Lorsqu'un cycle se termine au cours duquel la commande a enregistré une erreur de fuite d'eau lente, la DEL IN USE [en service] clignotera six fois.

Erreur de débordement

Les erreurs débordement se produisent lorsque l'appareil affiche un trop-plein de 15 pouces et ne vidange pas l'eau 0,8 pouce en dessous du niveau de débordement. Les DELs IN USE [en service] et RINSE [rinçage] clignoteront deux fois pour indiquer la condition.

Si le niveau de débordement est atteint en cours de cycle, la commande passera alors en mode Débordement. Si l'appareil n'arrive pas à vider l'eau afin que le niveau atteigne 0,8 pouce en dessous du niveau de débordement à l'intérieur de cinq minutes, cela constitue une erreur de débordement.

Erreur de pression

Si la commande ne détecte pas la présence d'un signal d'entrée valide du capteur de niveau d'eau pendant 30 secondes alors que l'appareil est en mode Exécution ou lors d'une étape de remplissage ou d'agitation, la commande affichera une erreur de capteur de pression. La commande fermera toutes les sorties et la DEL IN USE clignotera une fois. L'appareil doit être reparti pour effacer cette erreur.

Erreur aucune circulation

Lors d'une étape de remplissage, la commande attendra 30 secondes pour que le capteur de pression se stabilise, puis prendra une lecture initiale du niveau d'eau. La commande prendra une deuxième lecture après 4,5 minutes. Si la différence entre les deux lectures n'est pas supérieure à 1,5 pouce, la commande affichera une erreur de circulation d'eau. Cela indique généralement que la pression d'eau d'alimentation est insuffisante ou que la valeur de la pression ne change pas. La DEL IN USE [en service] clignotera quatre fois pour indiquer cette condition.

Erreur de communication

Cette erreur survient lorsqu'il y a un problème de communication entre la commande avant et la carte de sortie. La commande fermera toutes les sorties et les DELs IN USE [en service], RINSE [rinçage] et SPIN [essorage] clignoteront de manière continue afin d'indiquer l'erreur. L'appareil doit être mis hors tension pour effacer le message d'erreur.

Erreur carte de sortie

Si la commande reçoit un signal d'erreur de sortie de la carte de sortie, la commande fermera toutes les sorties afin d'indiquer cette erreur. Les DELs IN USE [en service], RINSE [rinçage] et SPIN [essorage] clignoteront de manière continue. L'appareil doit être reparti pour effacer l'erreur.

Erreur carte court-circuitée

La commande effectuera un contrôle alors que le relai d'activation de la carte du circuit d'entraînement est désactivé pour vérifier si le relai d'activation est court-circuité. La commande avant envoi des requêtes à la carte d'entraînement alors que la carte du circuit d'entraînement devrait être éteinte. Si la commande reçoit une réponse de la carte du circuit d'entraînement, les DELs RINSE [rinçage] et SPIN [essorage] clignoteront 4 fois. L'appareil doit être reparti pour effacer cette erreur.

Erreur entraînement non prêt

La commande avant vérifiera s'il y a communication avec la carte du circuit d'entraînement. Si aucune erreur d'entraînement ne survient après 30 secondes de communication, la commande réinitialisera la carte du circuit d'entraînement jusqu'à trois fois. Les DELs IN USE [en service], RINSE [rinçage] et SPIN [essorage] clignoteront deux fois pour indiquer la condition. L'appareil doit être reparti pour effacer cette erreur.

Erreur ID carte

La commande vérifiera la carte de sortie afin de confirmer qu'elle est bien compatible avec le type de la commande avant de l'appareil. Les DELs IN USE [en service] et SPIN [essorage] clignoteront deux fois pour indiquer toute incompatibilité. L'appareil doit être reparti pour effacer cette erreur.

Rapid Advance (saut d'étapes)

La fonction Rapid Advance (avance rapide) permet au propriétaire de passer rapidement d'une étape de cycle actif à une autre.

Pour passer en mode Avance rapide sur les modèles avec monnaieurs portant un numéro de série allant jusqu'à 181000001, ouvrir la porte de service du monnaieur. Appuyer sur le commutateur de la porte de service pour avancer à la prochaine étape. Pour les modèles portant un numéro de série à partir de 181000001, ouvrir la porte de service du monnaieur et débrancher le connecteur blanc pendant au moins une seconde, puis le rebrancher. Chaque fois que le connecteur est débranché et rebranché, la commande avancera à l'étape suivante.

Le cycle avancera à travers les étapes individuelles du cycle.

Configuration des commutateurs DIP

Les paramètres de l'appareil peuvent être modifiés à l'aide du commutateur DIP à 8 positions monté sur la commande. Le commutateur DIP 1 est indiqué par « SW1 » sur la commande. Le commutateur DIP 2 est indiqué par « SW2 » et n'est pas utilisé. La commande lit les paramètres du commutateur DIP lors de la

mise sous tension. La commande doit être mise hors tension pour modifier les paramètres du commutateur DIP. Voir le tableau ci-dessous pour les paramètres des commutateurs DIP. Tous les numéros de commutateur non répertoriés ne sont pas utilisés pour le moment.

Commutateur DIP 1 (SW1)		
Commutateur n°	ON (Activé)	OFF (Désactivé)
1	240 V CA Activé	120 V CA Activé
3	Avec monnayeur	Sans monnayeur
4	Erreurs de fuite d'eau ON	Erreurs de fuite d'eau OFF

Table 1

Mode d'emploi des lave-linges MDC

IMPORTANT : Avant le premier lavage, utiliser un produit nettoyant tout usage ou une solution d'eau et de détergent et un linge humide pour enlever de l'intérieur de la machine à laver la poussière accumulée pendant le transport.

IMPORTANT : Retirer tous les objets coupants des articles à laver pour éviter les déchirures et les accrocs pendant le fonctionnement normal de la machine.

Ajouter du détergent

1. Verser une quantité définie de lessive dans le panier de lavage. Consulter les instructions de l'emballage.
2. **NE JAMAIS VERSER DE LA JAVEL NON DILUÉE DIRECTEMENT SUR LES VÊTEMENTS.** Suivez les instructions sur la bouteille de javel si vous en utilisez.

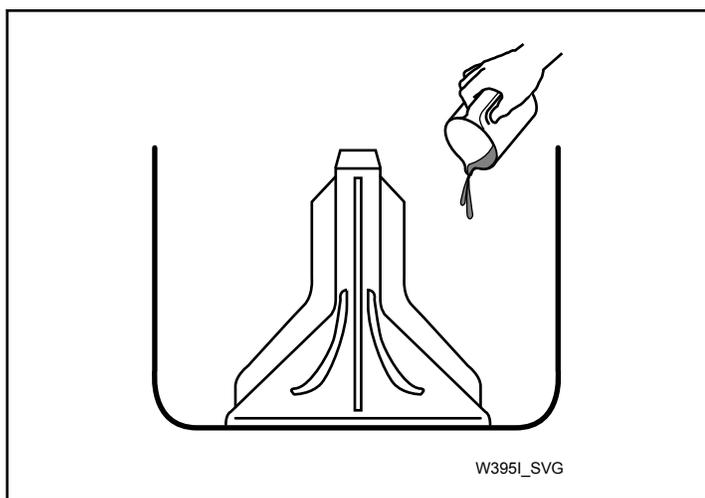


Figure 25

Charger les vêtements

1. Placer les vêtements secs sans serrer dans le panier – **NE PAS surcharger !** (6,3 kg [14 lb] charge maximale de vêtements secs)
2. Lorsque vous lavez de gros articles tels que des tapis à poil long ou des couvertures, ajoutez plusieurs articles de petite taille pour équilibrer le lavage.

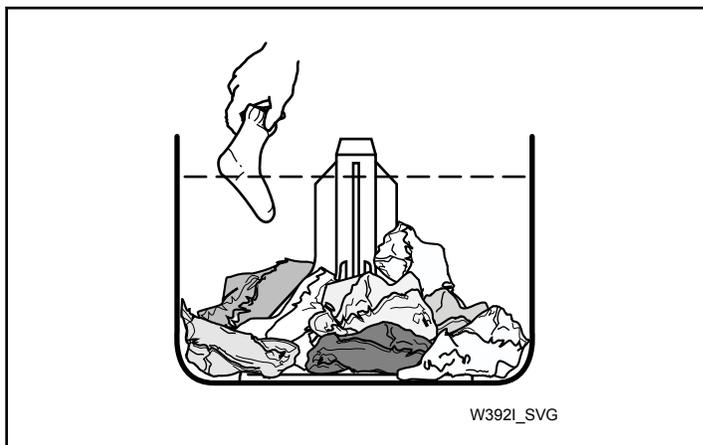


Figure 26

Fermer le couvercle

Le lave-linge ne fonctionnera pas si le couvercle est ouvert.

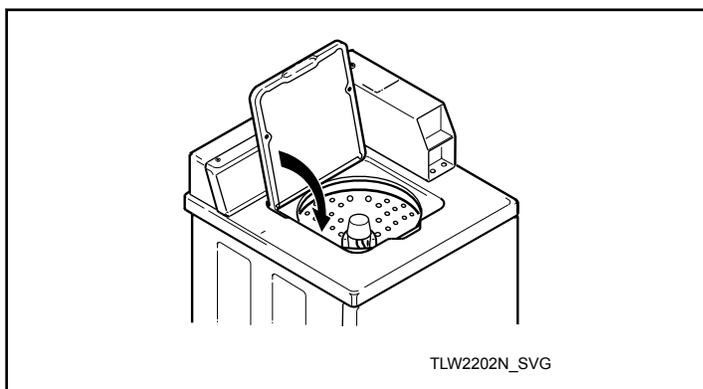


Figure 27

Régler le sélecteur de tissus et la température de lavage

Appuyer sur le pavé tactile pour sélectionner le cycle NORMAL/HOT (normal/chaud), NORMAL/WARM (normal/tiède), NORMAL/COLD (normal/froid), PERM PRESS/WARM (pressage permanent/tiède) ou DELICATES/COLD (délicat/froid). Le témoin indique votre sélection.

REMARQUE : Vous pouvez toujours modifier votre sélection sur le sélecteur pendant le premier remplissage.

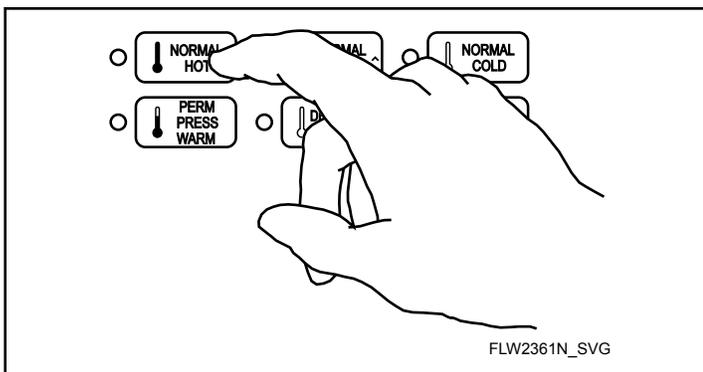


Figure 28

Insérer les pièces de monnaie ou la carte.

Pour mettre la monnaie

1. Placer des pièces dans la fente.
2. Vérifier les prix indiqués sur l'écran numérique.

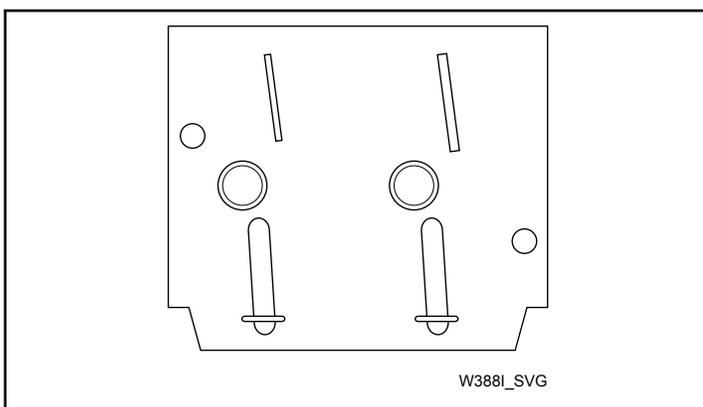


Figure 29

Pour insérer la carte

Insérer la carte dans l'ouverture.



Figure 30

Démarrer le lave-linge

1. Une fois l'argent requis déposé, appuyer sur le bouton START.
2. La porte doit être fermée pour faire démarrer la machine à laver.

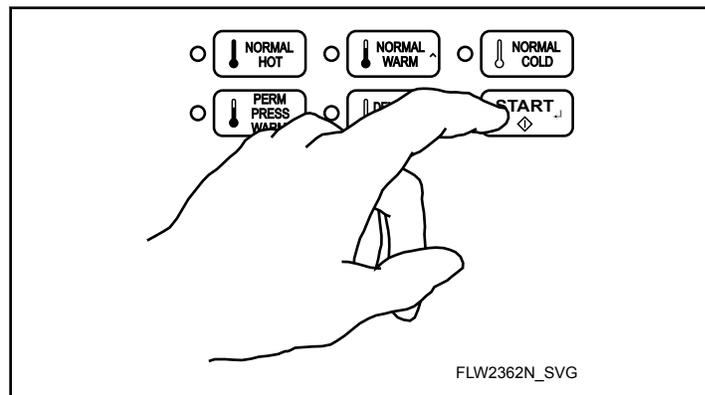


Figure 31

Voyants lumineux

WASH (Lavage)	Le voyant WASH (lavage) s'allume au début du de la portion lavage du cycle et reste allumé jusqu'à ce que cette portion soit terminée.
RINÇAGE	Le voyant RINSE (rinçage) s'allume au début de la portion rinçage ou rinçage additionnel du cycle et reste allumé jusqu'à ce que cette portion soit terminée.

Le tableau continue...

ESSORAGE	Le voyant SPIN (essorage) reste allumé pendant la portion essorage final du cycle.
START (Démarrer)	Une fois le montant complet payé, le voyant START (démarrer) clignote à intervalles d'une seconde.



MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de dommages corporels, attendre que tous les voyants soient éteints et que toutes les pièces mobiles soient complètement immobilisées avant de retirer les articles de la laveuse.

W092

La machine à laver s'arrête brièvement (pause) avant le premier essorage.

Maintenance

Consignes d'entretien destinées à l'utilisateur

Entretien par temps froid

Si l'unité est livrée un jour où il fait froid (température en dessous de zéro) ou qu'elle est entreposée dans une pièce non chauffée durant les mois d'hiver, ne pas essayer de la faire fonctionner tant qu'elle n'a pas eu l'occasion de se réchauffer. Il se peut qu'il contienne encore de l'eau des autres cycles.

Entretien de votre lave-linge

N'utiliser qu'un chiffon humide ou mouillé pour nettoyer le tableau de commande. Certains produits de lavage ou de nettoyage peuvent endommager le fini du panneau de commande ou l'intérieur de la machine. NE PAS utiliser de produits contenant de l'alcool sur le panneau de commande. Essuyer le panneau après l'avoir nettoyé.

Essuyer le châssis du lave-linge si besoin est. En cas de déversement de javel, de lessive ou d'un autre produit de nettoyage sur le châssis, les essuyer immédiatement. Certains produits causent des dommages permanents s'ils sont déversés sur le châssis.

Ne pas utiliser des tampons de récurage ou de produits nettoyants abrasifs sur la platine de commande ou l'armoire.

La cuve de lavage n'a pas besoin d'entretien particulier bien qu'elle puisse avoir besoin d'être rincée ou essuyée après un lavage inhabituel. Cela peut aussi s'avérer nécessaire si la quantité de lessive utilisée est insuffisante.

Laisser le couvercle ouvert afin que l'intérieur du lave-linge puisse sécher après avoir été utilisé. Cela empêche les odeurs de moisir.

L'agitateur ne doit jamais être retiré à part s'il doit être réparé. La cuve de lavage se nettoie toute seule.

Tuyaux de rechange

Les flexibles et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les flexibles peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquels ils sont soumis.

Tous les tuyaux doivent être vérifiés une fois par mois pour y déceler les signes visibles de détérioration. Tout tuyau affichant des signes de détérioration doivent être immédiatement remplacés. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans

Filtres

Tous les six mois, inspecter les filtres des tuyaux de remplissage pour voir s'ils sont endommagés ou si des débris s'y sont déposés. Les nettoyer ou les remplacer au besoin.

Si le remplissage de la cuve est plus lent que la normale, inspecter les filtres. Les nettoyer ou les remplacer au besoin.

Commander la pièce n° 803615 chez le distributeur agréé le plus proche.

Réinstallation des accessoires d'expédition

L'attache et le bouchon d'expédition doivent être réinstallés chaque fois que le lave-linge est déplacé.

Attache d'expédition

L'attache située dans le couvercle doit être conservée et réinstallée lorsque le lave-linge est déplacé. Pour réinstaller l'attache, ouvrir le couvercle et poser l'attache sur l'agitateur du lave-linge, en introduisant d'abord le dos de l'attache dans l'ouverture du couvercle.

Bouchon d'expédition

Le bouchon d'expédition en plastique doit être conservé et réinstallé à chaque fois que le lave-linge est déplacé. Le bouchon s'adapte dans deux orifices : l'orifice du socle et l'orifice pour bouchon d'expédition à la base du dôme pivotant mobile. Le bouchon doit IMPÉRATIVEMENT être enfoncé dans les deux orifices pour éviter tout dommage du lave-linge. Pour cela, l'orifice du bouchon d'expédition doit être aligné directement sur l'orifice du socle.

Se reporter à la *Figure 32*.

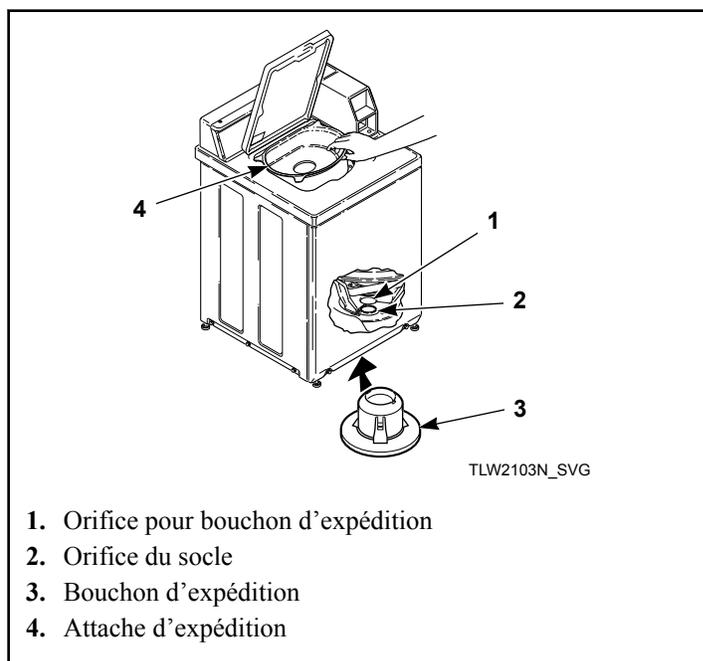


Figure 32

Protection anti-surcharge

Cette protection anti-surcharge interne arrête automatiquement le moteur en cas de surcharge.

Elle se réinitialise en deux ou trois minutes et le moteur se remet en route automatiquement.

Si la protection anti-surcharge arrête à nouveau le moteur, mettre le lave-linge hors service et appeler un réparateur.

Dépannage

Respecter ces conseils de dépannage avant d'appeler un réparateur. Ils vous économiseront du temps et de l'argent.

Symptôme présenté par le lave-linge	Cause et correction possibles
Ne se remplit pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le couvercle est fermé. • Vérifier que la fiche du cordon est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur de la buanderie. • Introduire les pièces ou la carte. (modèles à pièces uniquement) • Vérifier que le commutateur de glissière à monnaie fonctionne correctement (modèles à glissières à monnaie uniquement). • Appuyer sur START (Démarrer) pour lancer le lave-linge (modèles non payant uniquement). • Vérifier que les commandes sont correctement configurées. • Vérifier que les robinets d'eau chaude et froide sont bien ouverts. • Vérifier que le tuyau de vidange n'est ni plié ni tordu. • Pendant la portion rinçage du cycle, la cuve ne se remplira pas d'eau. Le rinçage se fait plutôt par arrosage. • Vérifier que le dernier essorage est bien terminé. • Nettoyer les filtres de la vanne du mélangeur et ceux situés à l'extrémité robinet des tuyaux de remplissage. (Le propriétaire est responsable du nettoyage des filtres). • L'eau est siphonnée du lave-linge durant ce cycle. Consulter les Instructions d'installation pour vous assurer que le tuyau de vidange est correctement installé. • La protection anti-surcharge du moteur a éventuellement arrêté le cycle. Elle se réinitialise en deux ou trois minutes et redémarre automatiquement le lave-linge.
Ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le couvercle est fermé. • Vérifier que la fiche du cordon est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur de la buanderie. • Introduire les pièces ou la carte. (modèles à pièces uniquement) • Vérifier que le commutateur de glissière à monnaie fonctionne correctement (modèles à glissières à monnaie uniquement). • Appuyer sur START (Démarrer) pour lancer le lave-linge (modèles non payant uniquement). • Vérifier que les commandes sont correctement configurées. • La protection anti-surcharge du moteur a éventuellement arrêté le cycle. Elle se réinitialise en deux ou trois minutes et redémarre automatiquement le lave-linge.

Le tableau continue...

Symptôme présenté par le lave-linge	Cause et correction possibles
Ne s'agite pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le couvercle est fermé. • Vérifier que la fiche du cordon est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur de la buanderie. • Introduire les pièces ou la carte. (modèles à pièces uniquement) • Appuyer sur START (Démarrer) pour lancer le lave-linge (modèles non payant uniquement). • La protection anti-surcharge du moteur a éventuellement arrêté le cycle. Elle se réinitialise en deux ou trois minutes et redémarre automatiquement le lave-linge. • Courroie d'entraînement cassée. Appeler le réparateur. • Demander à un électricien qualifié de vérifier la polarité et la mise à la terre. Se reporter à la section Installation électrique.
N'essore pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le couvercle est fermé. • Vérifier que la fiche du cordon est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur de la buanderie. • Introduire les pièces ou la carte. (modèles à pièces uniquement) • Appuyer sur START (Démarrer) pour lancer le lave-linge (modèles non payant uniquement). • La protection anti-surcharge du moteur a éventuellement arrêté le cycle. Elle se réinitialise en deux ou trois minutes et redémarre automatiquement le lave-linge. • Courroie d'entraînement cassée. Appeler le réparateur. • Demander à un électricien qualifié de vérifier la polarité et la mise à la terre. Se reporter à la section Installation électrique.
Arrêts/Pauses durant le cycle	<ul style="list-style-type: none"> • Les pauses font partie du fonctionnement normal du lave-linge. Le lave-linge s'arrête brièvement (pause) avant les cycles de lavage et d'essorage. • Vérifier le fusible ou le disjoncteur de la buanderie. • La protection anti-surcharge du moteur a éventuellement arrêté le cycle. Elle se réinitialise en deux ou trois minutes et redémarre automatiquement le lave-linge.
Ne se vide pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le tuyau de vidange n'est ni plié ni tordu. • Vérifier que le tuyau de vidange n'est pas bouché. • Vérifier que la bouche de vidange n'est pas bouchée. • Consulter les Instructions d'installation pour vous assurer que le tuyau de vidange est correctement installé.
Fuites d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que les tuyaux de remplissage sont correctement branchés sur les robinets et la vanne mélangeuse d'eau du lave-linge. • Contrôler l'état des tuyaux de remplissage. Remplacer les tuyaux de remplissage tous les cinq ans • Vérifier que la bouche de vidange n'est pas bouchée. • Vérifier la plomberie de la buanderie. • Le linge est peut-être trop plein d'eau et de savon ou il y a trop de linge dans la machine. Utiliser moins de lessive (ou une lessive faisant moins de mousse) et laver une quantité inférieure de linge à la fois.

Le tableau continue...

Symptôme présenté par le lave-linge	Cause et correction possibles
Fait du bruit	<ul style="list-style-type: none"> • La charge n'est peut-être pas équilibrée. Ouvrir le couvercle et redistribuer la charge. • Vérifier que le lave-linge est de niveau. Si le lave-linge n'est pas de niveau, cela peut causer des vibrations. • Un lave-linge nouvellement installé peut éventuellement faire du bruit s'il a été entreposé pendant quelques temps. La courroie s'est peut-être resserrée. Faire fonctionner le lave-linge pendant 4 à 5 cycles afin de desserrer la courroie. Le fonctionnement du lave-linge ne devrait pas en être affecté.
Le linge est trop mouillé.	<ul style="list-style-type: none"> • La charge n'est peut-être pas équilibrée. Ouvrir le couvercle et redistribuer la charge. • La charge est trop petite. Ajouter des vêtements pour remplir la cuve.
Température de l'eau erronée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que les commandes sont correctement configurées. • Vérifier les tuyaux de remplissage. Vérifier que le tuyau du robinet d'eau chaude est branché sur la vanne mélangeuse d'eau chaude (indiquée par un « H » sur le support de vanne) et que le robinet d'eau froide est branché sur la vanne mélangeuse d'eau froide (indiquée par un « C » sur le support de vanne). • Vérifier que le chauffe-eau de la buanderie est correctement réglé.

Coordonnées

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

S'il vous est impossible de localiser un centre de réparation agréé ou que les réparations ou l'entretien de votre appareil laissent à désirer, communiquer avec :

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Téléphone : +1 (920) 748-3121

Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve à l'emplacement indiqué *Figure 33*.

Date d'achat	
--------------	--

Le tableau continue...

Numéro de modèle	
Numéro de série	

Veillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.

	MISE EN GARDE
<p>Pour réduire les risques de blessures graves, voire de mort, N'EFFECTUER AUCUNE RÉPARATION NI AUCUN ENTRETIEN, et ne changer aucune pièce de l'unité à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les instructions d'entretien pour l'utilisateur ou dans un autre manuel pertinent, et à moins de bien comprendre ces instructions et d'avoir la compétence pour effectuer les opérations.</p>	
W329	

En cas de besoin de pièces de rechange, contacter le vendeur de votre unité ou composer le + 1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

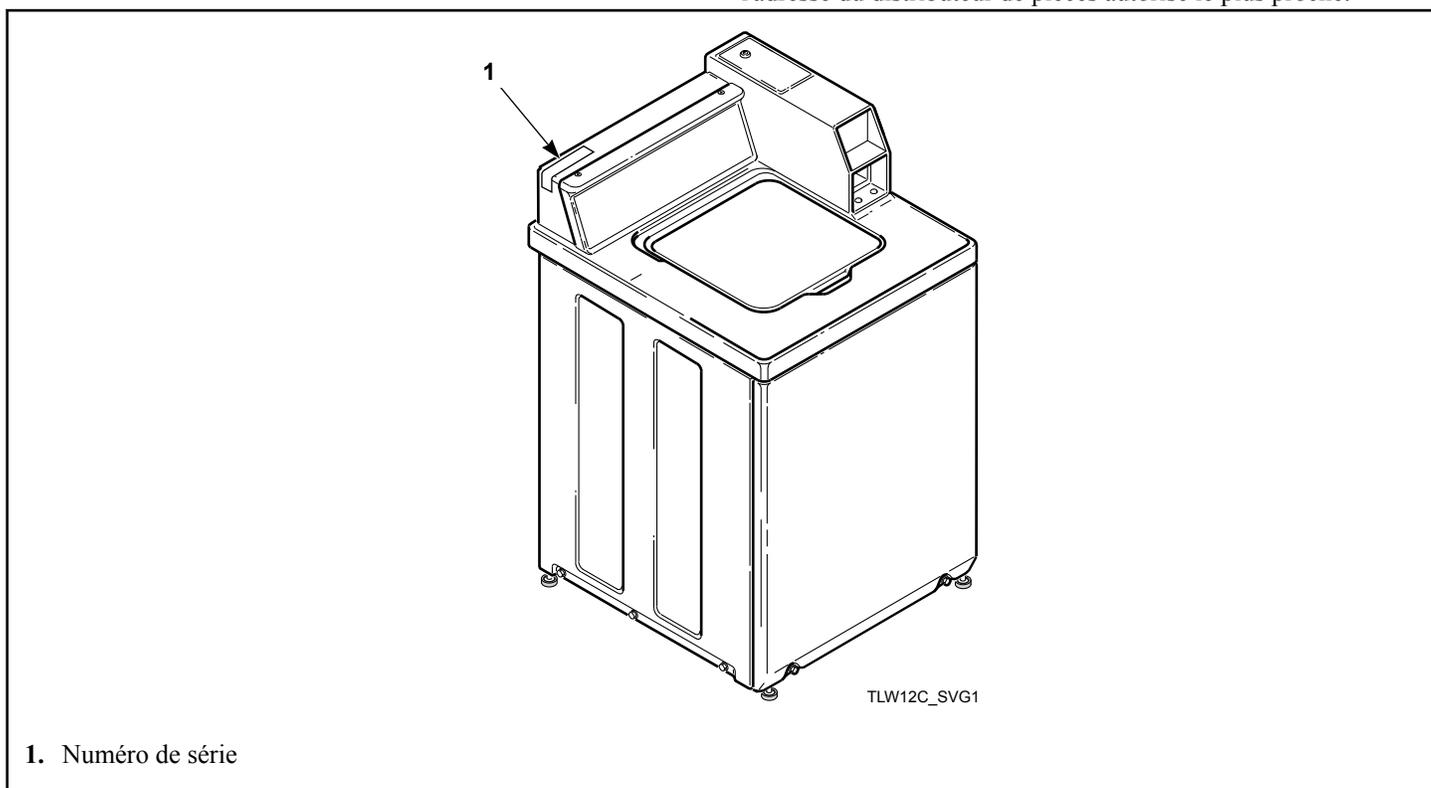
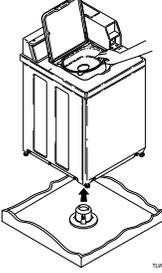
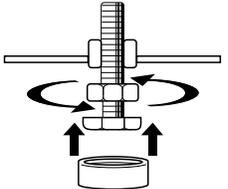
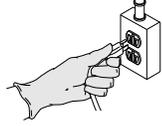
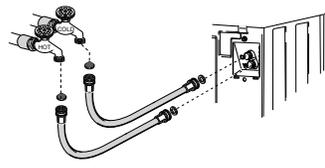
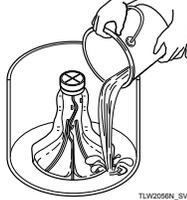
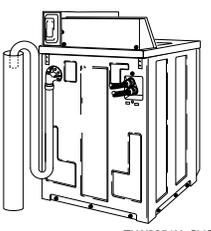
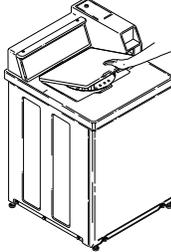


Figure 33

Liste de vérification destinée à l'installateur

Installation rapide de votre lave-linge

1	Déposer l'attache d'expédition et le bouchon d'expédition.	 TLW2201N_SVG1	5	Mettre le lave-linge à sa place et de niveau.	  TLW2201N_SVG
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	
2	Essuyer l'intérieur de la machine à laver.	 TLW2289N_SVG	6	Brancher le lave-linge.	 TLW2289N_SVG
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	
3	Brancher les flexibles d'alimentation.	 TLW2289N_SVG	7	Verser de l'eau dans le lave-linge.	 TLW2255N_SVG
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	
4	Raccorder le tuyau de vidange à la bouche de vidange.	 TLW2251N_SVG1	8	Vérifiez l'interrupteur du couvercle.	 TLW2101N_SVG
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	

Consulter le manuel pour des informations plus détaillées